

**Leabharlann Náisiúnta na hÉireann  
National Library of Ireland**

**Collection List No. 57**

**Shán Ó Cuív Papers**

**(Gaelic Manuscripts G 1,255-1,295)**

(Accession 5545)

A collection of correspondence and other material relevant to the Irish language movement in the first half of the twentieth century, with particular reference to the work of Shán Ó Cuív and An tAthair Peadar Ua Laoghaire.

*Compiled by Pádraig Ó Macháin, 2000*

## CONTENTS

<i>Section</i>	<i>Page</i>
<b>1. Papers of Shán Ó Cuív</b>	<b>4</b>
<b>1.1. Correspondence</b>	<b>4</b>
<b>1.1.1. Osborn Bergin Correspondence</b>	<b>4</b>
<b>1.1.2. Miscellaneous Correspondence</b>	<b>5</b>
<b>1.2. Shán Ó Cuív and journalism</b>	<b>7</b>
<b>1.2.1. Papers concerning career of Shán Ó Cuív</b>	<b>7</b>
<b>1.2.2. Articles and items by Shán Ó Cuív</b>	<b>8</b>
<b>1.3. Associations and Organisations in which Shán Ó Cuív was involved</b>	<b>9</b>
<b>1.3.1. Connradh na Gaedhilge (The Gaelic League)</b>	<b>9</b>
<b>1.3.2. An Cuman um Letiriú Shímplí</b>	<b>10</b>
<b>1.3.2.1. Correspondence</b>	<b>11</b>
<b>1.3.2.2. Miscellaneous documents</b>	<b>13</b>
<b>1.3.2.3. <i>Glór na Ly</i></b>	<b>14</b>
<b>1.3.2.4. The Irish Book Company</b>	<b>15</b>
<b>1.3.2.5. Minute-Book</b>	<b>16</b>
<b>1.3.3. Compántas an Phléimeannaigh</b>	<b>16</b>
<b>1.3.4. Cuideachta Bhanba</b>	<b>17</b>
<b>1.3.4.1. Miscellaneous</b>	<b>17</b>
<b>1.3.4.2. Account-Book</b>	<b>18</b>
<b>1.3.5. Comhlucht an Athar Peadar</b>	<b>18</b>
<b>1.3.6. Coláisde Múinteoireachta na Mumhan</b>	<b>19</b>
<b>1.3.7. Coláiste na Nua Ghaedhilge i mBaile Átha Cliath</b>	<b>21</b>
<b>1.3.7.1. General Correspondence</b>	<b>21</b>
<b>1.3.7.2. Courses, Syllabi, Examinations, etc.</b>	<b>22</b>
<b>1.3.7.3. Staff and Salaries</b>	<b>23</b>
<b>1.3.7.4. Invoices and Receipts</b>	<b>24</b>
<b>1.3.8. Comhdháil na gColáistí nGaedhealach</b>	<b>24</b>
<b>1.4. Miscellaneous Documents</b>	<b>25</b>
<b>2. Papers of An tAthair Peadar Ua Laoghaire.</b>	<b>27</b>
<b>2.1. Correspondence</b>	<b>27</b>
<b>2.1.1. Correspondence with Shán Ó Cuív</b>	<b>27</b>
<b>2.1.2. Correspondence with An tAthair Risteárd Pléimeann</b>	<b>27</b>
<b>2.1.3. Correspondence with An tSiúr MáirghrÉad Mhuire</b>	<b>30</b>
<b>2.1.4. Miscellaneous Correspondence</b>	<b>32</b>

<b>2.2.</b> Materials relating to some publications of Peadar Ua Laoghaire	33
<b>2.3.</b> Newspaper Cuttings	33
<b>2.4.</b> Manuscript	33
<b>3. Papers of An tAthair Shán Ó Cuív.</b>	34
<b>3.1.</b> Correspondence	34
<b>3.2.</b> <i>Gaelic Weekly</i> controversy	35
<b>3.3.</b> Research on An tAthair Peadar Ua Laoghaire	36
<b>3.3.1.</b> Biographical	36
<b>3.3.1.1.</b> Miscellaneous documents	36
<b>3.3.1.2.</b> ‘Caradas nár mhair’	37
<b>3.3.2.</b> Bibliographical	37
<b>4. Two items of Professor Brian Ó Cuiv</b>	39
<b>5. Miscellaneous items of Irish Literature</b>	39
<b>6. Manuscripts</b>	44
<b>7. Books, Pamphlets, and Periodicals</b>	45
<b>7.1.</b> Works by An tAthair Peadar Ua Laoghaire	45
<b>7.2.</b> Miscellaneous Books and Pamphlets	45
<b>7.3.</b> Periodicals	46
<b>8. Photographs</b>	47
<b>9. Newspapers, Journals, and Newspaper Cuttings</b>	48
<b>9.1.</b> Entire Numbers	48
<b>9.2.</b> Newspaper Cuttings	49
<b>Index of First Lines</b>	50
<b>General Index</b>	52

## THE Ó CUÍV COLLECTION

This collection consists of material formerly in the possession of Brian Ó Cuív (1916-1999), Professor Emeritus at the School of Celtic Studies, Dublin Institute for Advanced Studies. It was presented to the National Library of Ireland by Emer bean Uí Chuív. The collection is comprised mainly of the papers of Brian Ó Cuív's father, Shán Ó Cuív (1875-1940), and of his brother An tAthair Shán Ó Cuív (1910-1977), with materials of An tAthair Peadar Ua Laoghaire constituting a substantial portion of both.

Shán Ó Cuív was a native of Macroom, Co. Cork. Having begun his career as a journalist with the *Cork Herald*, he left Cork in 1900 and worked on the staff of the *Wicklow Standard* prior to joining the *Freeman's Journal* stable of newspapers in 1901. From then on he worked for various newspapers and publications, as journalist and in an editorial capacity. He edited the *Irish Industrial Journal* (1910-11) and *Irish Opinion* (1916). He joined the *Irish Independent* in 1925 and became Irish-language editor in 1931. He was appointed Director of the Government Information Bureau in 1934.

While there is some reference to his professional career in these papers (§ 1.2.1 below), it is his role as a leading figure in the Irish language movement in the first half of the 20<sup>th</sup> century which dominates the collection. A prominent member of the influential Craobh an Chéitinnigh branch of Conradh na Gaedhilge, his involvement in the language movement was marked by honesty and independence of thought. He was instrumental in the founding of the Irish-language periodical, *Banba* (§ 1.3.4 below), and in August 1903 it was he who moved the motion at Feis na Mumhan in Cork that an Irish college be founded at Ballingearry (§ 1.3.6 below) to train teachers in the teaching of Irish. He was also heavily involved in the foundation of the Dublin College of Modern Irish in 1913, where he was on the teaching staff (§ 1.3.7).

Shán Ó Cuív's concern for the teaching of Irish led him to the belief that the traditional orthography of the language was a hindrance to the acquisition of Irish. About 1907 he, together with friends including Osborn Bergin and Fr Richard O'Daly, began to devise a simplified spelling for Irish, and this controversial movement gained momentum with the founding of An Cuman um Letiriú Shímplí (§ 1.3.2) in 1910 and with the issue of various publications through the Irish Book Company (§ 1.3.2.4).

Informing all his activities and efforts for the language was his devotion to the works of An tAthair Peadar Ua Laoghaire as the supreme exemplar for the best Irish. Such was the extent of this devotion (in which he was by no means alone) that the curriculum at the Dublin College was saturated with Fr Ua Laoghaire's books as prescribed texts, to the annoyance of at least one respected colleague (§ 1.3.7.1/3). This enthusiasm for Peadar Ua Laoghaire and his writings Shán Ó Cuív passed on to his children, and to Fr Shán in particular. This explains the presence of so much material relating to Peadar Ua Laoghaire throughout the present collection.

## 1. Papers of Shán Ó Cuív

### 1.1. Correspondence

#### G 1,255      1.1.1 Bergin Correspondence

Letters and postcards (to *Shán Ó Cuív* unless otherwise indicated) from *Osborn J. Bergin* (al. *Crá Cry Égeas*); in Irish unless otherwise indicated.

1. Westcourt, College Road, Cork. 8 January 1902. English.
2. Westcourt, College Road, Cork. 18 June 1904. English.
3. Westcourt, College Road, Cork. 28 September 1904.
4. Berlin. 16 October 1904 (postmark). (postcard)
5. Steinmetzstrasse 10, Berlin W. 57. 14 November 1904. (in envelope)
6. Berlin. 11 December 1904 (postmark). (postcard)
7. Berlin. 6 March 1905. (postcard)
8. London. 25 April 1905 (postmark). (postcard)
9. Kolmarer St. 1, Freiburg i. Baden. 28 April 1905. (postcard)
10. Westcourt, College Road, Cork. 9 August 1905.
11. Westcourt, College Road, Cork. 4 September 1905.
12. Berlin. 30 December 1905 (postmark). (postcard)
13. Interlaken, Switzerland. 3 August 1906.
14. 13 January 1907. (postcard)
15. Undated. (postcard)
16. 27 September 1909.
17. Rathmines, [Dublin]. Undated. (postcard)

18. Undated.

19. Undated. (postcard)

20. 19 Grosvenor Place, Rathmines, Dublin. To *Brian Ó Cuív*. 12 August 1945.

**G 1,256 (1) 1.1.2**

**Miscellaneous Correspondence**

Miscellaneous letters mainly to *Shán Ó Cuív* (*John M. O'Keefe*, *Seaghán Ó Caoimh*, *Seán Ó Caoimh*); in English, unless otherwise indicated.

1-5. Five letters from Ó Cuív's future wife (married 1905) *Hanna* [*O'Keefe*]. Three undated (Cork Street, Macroom), two (Cluincarrig, Killorglin) dated 25 November 1902, 1 December 1902. In envelope addressed: J. M. O'Keefe Esq., Main Street, Dumanway, Co. Cork.

6. *John* [*O'Keefe*], Coláiste Múinteoireachta na Mumhan, 59 Patrick St, Cork. Undated, early 1900s. To *Siobhán* [*bean Uí Chuív?*].

7. *Seumas Ua Ceallaigh*, Ardán na Craoibhe Báine, Bothar Leathan, Beulfairsde. 2 March 1905. Irish.

8. *Liam Ua Cróinín*, Dripsey Woollen Mills, Dripsey, Co. Cork. 20 December 1905.

9. *Pádraig Ua Duinnín*, 14 Ellesmere Terrace, N[orth] C[ircular] R[oad], [Dublin]. 23 December 1905.

10. *P[ádraig] Ó Dálaigh*, Árd-Rúnaidhe, Connradh Na Gaedhilge, Baile Átha Cliath. 11 April 1906. Irish.

11. *P. W. Joyce*. 31 July 1908. Telegram.

12. *Dr Rudolf Trebitsch*, Vienna. 24 June 1907.

13. *M. A. Phelan*, Office of National Education, Marlborough Street, Dublin. 4 July 1907.

14. Unsigned, Dunmanway, [Co. Cork]. 6 November 1909. Draft letter? On prospects for establishing a tannery.

**15-19.** Five letters from *An tAthair Ailbe OSFC*. (15) Undated, enclosing cuttings from *Cork Weekly Examiner* 1902. (16) Capuchin Franciscan College, Rochestown, Co. Cork. 3 March 1910. (17) To *Tomás [Ó Rathile?]*. Baile'n Róistig, 21 March 1910. (18) B[aile] an R[óistigh]. Undated. (19) Franciscan Capuchin Friary, St Mary of the Angels, Church Street, Dublin. Undated.

**20.** *T. Lewis*, Assistant in Celtic and Cataloguer of Ancient MSS, University College of Wales, Aberystwyth. 18 April 1912.

**21.** *T. F. O'Rahilly*, 66 Botanic Road, Glasnevin, Dublin. To [*E. R. M'Clintock*] *Dix*. 17 July 1913.

**22.** *D. L. Savory*, Palgrave Rectory, Diss, N[or]f[ol]k. 17 August 1915. Accepting invitation to give public lecture on phonetics. (typescript)

**23.** *T. P. Gill*, Department of Agriculture and Technical Instruction, Dublin. 3 January 1916.

**24.** *S. Macmá*, Oileán Dairiri. 19 March 1916. Irish.

#### **G 1,256 (2)**

**25.** *Diarmuid Ó Cahaláin S.P.*, An Drohid. 22 October 1919. Irish.

**26.** *Risteárd Pléimeann*. 5 July 1921. Irish.

**27.** *Beirt Fhear* [Séamus Ó Dubhghaill], 87 Grosvenor Square, Rathmines. 5 December 1926. Irish.

**28.** *Tomás Ó Rahile*, 19 Castlewood Park, Ráthmaoineas. 18 November 1928. Irish.

**29-34.** Four letters from *An tSiúr Máire Uinnsean*, with three replies from *Shán Ó Cuív*. Irish. (29) Coláiste Mhuire gan Smál, i Luimnigh. 17 February 1930. (30) Fragment. (31) La Retraite, Western Road, Cork. Undated. (32) Clochar San Doiminich, Dún Laoghaire, [Dublin]. 3 December 1932. (33-5) Replies (typescript). 6 Harcourt Terrace, Dublin. 15 April and 15 October 1930, and 1 January 1933.

**36.** *P. Ó Suibhne*, Béal Átha an Ghaothraidh, Co. Chorcaí. 3 May 1934. Irish.

**37.** *T. C. Murray*, 11 Sandymount Avenue, Ballsbridge, Dublin. 19 November 1934.

**38.** *Denis P. O'Flynn*, 34 Howth Road, Dublin. 27 March 1940.

39. *Henry Francis Banatt*. No address. Undated.
40. *J. Fraser*, 55 Cartwright Gardens, [London] W.C. I. Undated.
41. *P. Ua Murchadha*, House of Missions, Enniscorthy, [Co. Wexford]. 4 January [year not given].
- 42-4. Three letters from *D. O'Mahony* (*D[omhnall] Ó M[athghamhna]*). (42) Fragment. No address. Undated. (43) 24 October 1915. Irish. (postcard) (44) 18 February 1926. Irish.
45. Quotation, 7 October 1939, from Browne and Nolan for reprint of *Prós na haoise seo*
46. *Séamus Lankford*, Gortmuire, Bothar na Togala Muire, Corcaigh. 17 December [year not given]. Irish. (typescript, with manuscript enclosure 3 pp.)
47. *P[ádraig] Ó Laoghaire*, SS Peter & Paul's, Cork. 'Dé Máirt' (otherwise undated). English.
48. *An Craoibhín [Dubhghlas de hÍde]*, 1 Earlsfort Place, Dublin. Undated.

## 1.2. Shán Ó Cuív and journalism

G 1,257

### 1.2.1

#### Papers concerning career of Shán Ó Cuív

1. Account of John Man Clery murder case, March-July 1900, and part played by investigative reporting of John O'Keefe of *Cork Herald*. (8 pp. in envelope)
2. Three testimonials for John O'Keefe, from editor and two reporters of *Cork Herald*, 16 October 1900.
3. (a) Testimonial for J. M. O'Keefe, formerly on staff of *Wicklow Standard*, from *J. K. Montgomery*, Editor, 19 February 1901. (b) Letter from *J. K. Montgomery*, 3 Abbot's Villas, Chester. 6 October 1903.
4. Documents relating to employment at *Freeman's Journal*. (a) Acceptance of resignation. 10 March 1910. (b) Re-appointment. 7 October 1911. (c) Application for senior reporting position. 20 June 1912. (d) Promotion to senior reporter. 12 July 1912. (e) Application for leave of absence. 23 December 1912.

5. Correspondence relating to termination of employment of *John M. O'Keefe* as Editor (March 1910 - March 1911) of *The Irish Industrial Journal*.
6. Four testimonials (from *Osborn Bergin*, *Robert Donovan* (typescript), *Peter Canon O'Leary* (typescript), and *Rev. Gerald O Nolan*) for *Shán Ó Cuív* on his application to St Patrick's Training College, Drumcondra, for position of Assistant Professor of Irish, January 1914.
7. Letter from *A. S. Wade*, News Editor, *Daily News* (Manchester). 19 January 1920.
8. Draft of letter of application to Independent Newspapers (written on typed note from *P. J. Hooper*, 102 Morehampton Road, Dublin, 15 June 1925).
9. Press card issued by Garda Síochána to *J. M. O'Keefe*, *Irish Independent*, 1932.

**G 1,258 (1) 1.2.2**

**Articles and items by *Shán Ó Cuív***

1. 'An t-Athair Peadair Ó Laeire - cura cosanta na Gaelainge beó.' (typescript, 12 pp.)
2. 'Shán Ó Cuív, 6 Harcourt Terrace Dublin to DAILY NEWS for release February 4th when the Census volume is published.' Article headed: 'Averse from Marriage'. (typescript, 10 pp.)
3. Fragment of verse beginning: *Más maith leat dighilt ó ghreim an pheaca*. 'Seán O Caoimh / Londuinn.' (2 pp.)
4. 'Shán Ó Cuív / Dian-ghrádh.' *A bhuaichill a chúl-chraobhaigh cadé an taobh ar go luíon tu*. 'Shán Ó Cuív.' (typescript, 2 pp.)
5. Report of address by *Shán Ó Cuív* to South Tipperary VEC. (typescript, 2 pp.)
6. On Aesop. (typescript, on reverse of headed notepaper of *An Síoladóir: Irisleabhar Chumainn na Sagart*.)
7. 'Leitriú agus Litrócht.' Article from *C.U.S. Annual* [undated] 54-7.
8. 'Canon O'Leary's part in the making of Irish prose.' Pamphlet; reprint from *Weekly Freeman* 7 December 1918. (two copies)
9. Two articles. (a) 'The policy of non-co-operation with England.' (b) 'What the Fianna Fail victory will mean for Ireland.' (typescript, 4 pp.)

10. 'What's wrong with Co Cork schools?' (typescript, 4 pp.)
11. 'The problem of Irish in the schools.' (fragment, typescript, 4 pp.)
12. 'Father Gerald O'Nolan's work for the Irish language. (By Shán Ó Cuív).' (typescript, 6 pp.)
13. 'Canon O'Leary's Last Work.' Pamphlet; reprint from *Irish Rosary* August 1925.
14. 'Shán ó Cuív, 108 , Botanic Road, Dublin, don Columban Record 1927 / An t-Aintiogoiné á léiriú i Magh Nuadhad.' (typescript, 4 pp.)
15. Fragment of article/lecture on writing in modern Irish. (typescript 6 pp.)

**G 1,258 (2)**

16. Miscellaneous newspaper cuttings of articles mainly by *Shán Ó Cuív*.

**1.3. Associations and Organisations in which Shán Ó Cuív was involved.**

**G 1,259 (1) 1.3.1**

**Connradh na Gaedhilge (The Gaelic League)**

1. 'The Weekly Organ of the Gaelic League'. Pamphlet by John Mac Neill, January 1899, outlining history of differences between Connradh and Bernard Doyle over *Fáinne an Lae*.
2. 'Sparán Sgillinge le h-aghaidh Feiseanna na Mumhan.' Subscription appeal and list signed by Seán Ó Raghallaigh and Seán Ó Caoimh.
3. Reports of Connradh committees (education, finance, Oireachtas).
4. List of 'Baill na Tuaithe' and 'Na Baill Comhnuidhthe' for unspecified ard-fheis.
5. Ballot-paper for election of officers of Craobh an Chéitinnigh of Connradh 1903-4.
6. *Seághan Mac Enrígh*, Crosmhaoilfhíona, Co. Mhuigh Eó. 9 January 1905. Irish. Enclosing programme for Diocese of Killala [cf. 1.4/3].

7. (a) Feis Bhaile Átha Cliath, 26 May 1906: Programme. (b) Feis Laighean agus Midhe, July 1906: Scheme of Organisation, and Syllabus of Competitions.
8. Fragment (pp. 3-14) of report on ard-fheis for year 1907.
9. The teaching of Irish in National Schools: (a) Memorandum published by Craobh an Chéitinnigh, February 1908. (b) Typescript notes concerning same. (c) 'Memorandum of Signatories to the Requisition for the Special Meeting of the Ard Fheis', concerning Irish in National Schools, 1908.
10. *Piaras Béaslaí* to Editor, Cork Examiner. 24 Sraid Mhuinsiuin, Baile Ath Cliath. 16 April 1908. Resigning from Coiste Gnotha [of Connradh na Gaedhilge]. (typescript, two copies)
11. Subscription appeal for 1912 Oireachtas.
12. Report on correspondence concerning proposed visit of James J. Stokes of American sub-committee of Connradh to Dublin 1912.
13. Report of sub-committee of Connradh on publications, 1912.
14. 'The Gaelic League and Politics.' Pamphlet reporting speech of Douglas Hyde, 1914.
15. 'Manifesto on behalf of the Gaelic League (Ireland).' Undated.
16. *Séamus Ó Cathasaigh*, Rúnaidhe, Coiste an Oireachtais, 25 Cearnóg Pharnail, Ath Cliath. 2 June 1917. Irish. Requesting *Seán Ó Cuív* to act as adjudicator at Oireachtas in Waterford.
17. Ardfheis 1918: Programme.
18. 'The Case for Irish.' Pamphlet c. 1929.
19. Cartoon, undated, by Seághan Ua Peatain.
- G 1,259 (2)**
20. Miscellaneous newspaper cuttings relating to Connradh matters.

### **1.3.2. An Cuman um Letiriú Shímplí (The Society of the Simplification of Irish Spelling)**

The Cuman um Letiriú Shímplí was founded at a meeting in the Minerva Hotel, 15 Rutland Square, Dublin, 26 February 1910. The simplified spelling was to be based on the spelling used in the Fóla series published in 1908. After some variations in personnel

throughout 1910, the officers eventually appeared as: Fr Richard O'Daly (President), Osborn Bergin (Vice-President), Eleanor Knott (Hon. Treasurer), Professor Arthur E. O'Clery (Art Ó Cléiri) and Shán Ó Cuív (Hon. Secretaries).

**G 1,260 (1) 1.3.2.1**  
**Correspondence**

Much of this correspondence concerns attempts to introduce the simplified spelling of Irish into the National School curriculum. Other letters refer to the organisation in general, and to *Glór na Ly*, the organ of the Society, edited by Shán Ó Cuív and published in Macroom. Most of these letters can be taken as addressed to one or both of the secretaries at 15 Rutland Square, Dublin. In the cases of letters addressed to 'A chara', 'A dhuine uasail' etc. no attempt has been made to identify the addressee. In English unless otherwise specified.

1. *Maighréad Ní Áilgheasa*, 88 Bóthar Laighean, Ráth Maighne, [Dublin]. 2 April 1910. To *Seághan* [Ó Cuív]. Irish.

2. *M. J. M. Cartan*, Dhoon-na-Shrav, Rostrevor, [Co. Down]. 6 August 1910. To Editor, I[rish] D[aily] Independent.

3. *Feargus Finnbhéil* [*Diarmuid Ó Foghludha*], Baile na Corradh, Luimneach. 30 June 1911. To *Seaghán* [Ó Cuív]. Disagreeing with teaching of Irish through simplified spelling to beginners.

4. *Gobnait Ní Uallacháin*, Béul Áta an Gaortaig, Macgromdha, Co Corcaige. 7 August 1911. Irish.

5-6. Two letters from *An tSiúr M. Albhaois*. (5) Clochar Toirbhirte Mhuire, An Mhuine Bheag, Co. Ceatharlach. 2 October 1911. Irish. (6) Presentation Convent, Bagnalstown. 26<sup>th</sup> [otherwise undated]. Irish.

7. *Daniel Jones*, International Phonetic Association, 74 Gloucester Place, Portman Square, London W. 30 November 1911.

8. *J. Cohalan P.P.*, Presbytery, Bantry, [Co. Cork]. 14 January 1912.

9. *Tomás Ó Máille*, 2 Devon Place, Galway. 24 January 1912. To [*Osborn Bergin*]. (with envelope)

10. *An Tahir Ailbi O.S.F.C.*, Franciscan Capuchin Friary, Fr Mathew Quay, Cork. 16 February 1912. To *Seán* [Ó Cuív]. Irish.

- 11.** *J. J. Ahern*, Principal, Monagea National School, Newcastle West, [Co. Limerick]. 15 May 1912.
- 12-13.** Two letters from *Shán Mac Má*, Tallow, Co. Waterford. (12) 14 May 1912. Irish. (13) 21 May 1912. Irish.
- 14.** *J. Greene*, Rathgarogue National School, New Ross, [Co. Wexford]. 16 May 1912.
- 15.** *Sr. Máire Pádraig*, Convent of Sisters of Mercy, Stradbally, Co. Waterford. 17 May 1912. To [Art] *Ó Cléiri*.
- 16.** *Michael Walsh*, Dunsallagh National School, Miltown Malbay, [Co. Clare]. 21 May 1912. Replying to letter from Hon. Secretaries [of An Cuman um Letiriú Shímplí] (enclosed, typescript).
- 17.** *Éamon Ó Donchadha*, The Glen House, Carrignavar, Co. Cork. 22 May 1912. To *Seán [Ó Cuív]*. Irish.
- 18-19.** Two letters from *P. J. Ahe(a)rn*, Colgreany National School, Inch, Gorey, Co. Wexford. (18) 14 May 1912. (19) 23 May 1912.
- 20-22.** Three letters from *Conchabhar Mac Suibhne*, Irish National Teachers' Association, Central Executive Committee, Aughrim, Co. Wicklow. To *Seághan [Ó Cuív]*. (20) 30 May 1912. Irish. Postcard. (21) 15 September 1912. Irish. (22) 31 December 1912. Irish.

**G 1,260 (2)**

- 23.** *Tayg O Crúly*, Rock Cottage, Ringaskiddy, Cork. 27 June 1912.
- 24.** *Michael Tracey*, 9 Upper William Street, Limerick. 2 July 1912.
- 25-6.** Two letters from *Con M. Twomey*, Lacka Lyre, Banteer Boys' School, Co. Cork. (24) 9 July 1912. (25) 1 March 1913 (with part of this letter excerpted in typescript for publication).
- 27.** *P. Moynihan*, Rathduane, Rathmore, Kerry. 22 September 1912. Postcard.
- 28.** *T. Corcoran S. P.* [no address given]. 7 October 1912. To *Osborn Bergin*.
- 29.** *H. Parlin*, St Paul's, Tyndall St, Cardiff. 9 October 1912. To [*Shán*] *Ó Cuív*.
- 30.** *An tAthair Augustin O.S.F.C.*, Franciscan Capuchin Friary, St Mary of the Angels, Church Street, Dublin. 7 October 1912.

31. *James Ballantyne*, 15 Frankfurt Road, Herne Hill, London S.E. 8 February 1913.
32. *D. O'Mahony*, Glasnevin Lodge, Glasnevin, Dublin. 24 February 1913. To [John] O'Keefe.
33. *Shán Ó Caháin*, 2 Ashgrove Villas, Glenburn Park, Belfast. 5 April 1919. To *Shán [Ó Cuív]*. Irish.
34. *Victor Russell*, 56 Russell Square, [London] WC 1. 29 April 1919. To *Shán Ó Cuív*.
- 35-37. Three letters from *Éamonn Comartún*, 6 Wellington Square, Cill-Choínigh. To *Shán [Ó Cuív]*. (35) 6 October 1920. Irish. (36) 24 October 1920. Irish. (37) 27 October 1920. Irish.
38. *Sr M. Agnes*, Presentation Convent, Kilkenny. 22 December 1921. To [John] O'Keefe.
39. *Mark Hunter*, Organising Secretary, Simplified Spelling Society, 20 Southampton Street, Bloomsbury Square, London WC1. 16 December 1924. To *Shán Ó Cuív*. With enclosures: (a) subscription receipt; (b) rail travel voucher.
40. *Crá Cr[y] Égeas [Osborn Bergin]*, 10 Grosvenor Place, Rathmines, Dublin. 31 December 1924. To *Shán [Ó Cuív]*. Refers to matter in preceding item (§ 30). Irish.
41. *W. Ferris*, St Johns, Tralee, [Co. Kerry]. 28 December 1927. To [*Shán*] *Ó Cuív*.
- 42-3. Two letters from *Patrick Cronin*, Maughanaclea National School, Kealkil Bantry. Both undated.

**G 1,261**

**1.3.2.2**

**Miscellaneous documents.**

1. Fóla Leaflets 1 ('Gaelic Songs with Music' ), 2 ('Prayers in Irish', proof corrected by *Shán Ó Cuív*), and 3 ('Faust in Irish', three copies). Simplified spelling. Dublin 1908.
2. Copy of notice regarding meeting to found An Cuman um Letiriú Shímplí. With two handwritten notes on same: (a) 'Seo chut an ógra Go neirí ling! / Seán';

(b) 'That a Simplified Spelling Society [(for Irish) *cancelled*] be and hereby is established.'

3. Galley-proofs for *Glór na Ly*.

4. Typescript excerpt from letter of Canon O'Leary giving his opinion of simplified spelling.

5. Typescript communications from Hon. Secretaries of An Cuman. (a) 13 May 1912. Freedom for National teachers to use texts in simplified spelling when teaching Irish enclosing memorial concerning same. (4 copies with enclosure) (b) 10 September 1912. Use of simplified spelling sanctioned by Commissioners of National Education for use in schools of Mid-Cork. (c) February 1913. Enclosing free copies of *Glór na Ly*. (d) Specimen application form for use by teachers applying for permission to use texts in simplified spelling.

6. Invoice from Dollard Printinghouse Ltd for printing Admission Cards and envelopes. April 1913.

7. Estimate from Browne and Nolan for printing simplified spelling edition of *Mo sgéal féin*. 14 August 1919. With note by *Richard Fleming*: 'I authorise S. O'Cuiv to make arrangements with Browne and Nolan with regard to this edition of *Mo sgéal féin*'.

8. Typescript report headed: 'Shiana for sixpence. Canon O'Leary's story in Simplified Spelling'. (2 pp.)

9. List of variant forms in simplified spelling. (6 pp.)

10. Printed word-list of Simplified Spelling Board, 1 Madison Av., New York.

11. Complimentary slip of An Cuman um Letiriú Símplí.

**G 1,262**      **1.3.2.3**  
*Glór na Ly*

A brief correspondence between *Osborn Bergin* and *Shán Ó Cuív* concerning Bergin's dissatisfaction with the paper.

1. *Osborn Bergin*, 61 Leinster Road. 28 November 1911. To *Shán Ó Cuív*. Irish.

2. *Shán Ó Cuív*, An Cuman um Letiriú Shímplí, 15 Rutland Square. 23 March 1912. To *Pádraig* [otherwise unidentified]. Enclosing two letters to *Ó Cuív* from *Osborn Bergin*, 16 Leinster Square, Dublin: (a) 11 March 1912. English. (b) 15 March 1912. Irish.

**The Irish Book Company**

The Irish Book Company (Muintir na Leabhar Gaedhilge) was founded in 1900 by Norma Borthwick and Margaret O'Reilly. They were responsible for the publication of virtually all of An tAthair Peadar Ua Laoghaire's books. The publication of Irish works in simplified spelling constituted a distinct department of the company and was run by Osborn Bergin and Shán Ó Cuív. Friction between these (particularly Bergin) and Margaret O'Reilly is the subject of much of this part of the collection.

1. Memorandum from *M[argaret] O R[eilly]* to *Shán Ó Cuív*. 4 November 1910. Account for *Cuíne Airt I Laere*, 1909 and 1910.
2. Draft agreement, 31 March 1913, whereby Bergin and Ó Cuív will gain a third share in the Irish Book Company when their contribution towards the cost of publications in simplified spelling reaches £250.
3. Three orders for publications in simplified spelling addressed to The Manager, the Irish Book Company, 6 D'Olier Street, Dublin. (a) *Sr Francis*, St Mary's, Dunmanway, Co. Cork. 28 February 1913. (b) *James O'Riordan*, Banogue National School, Croom, Co. Limerick. 4 April 1913. (c) *Kate McGoldrick*, Gneeveguilla Girls School, Rathmore, Kerry. 8 July 1913.
4. (a) *Margaret O'Reilly*, with endorsement by *Norma Borthwick*, to *Shán Ó Cuív*. 13 December 1913. Difficulties created by agreement of 31 March (§ 2 above); new arrangement proposed. (b) *Shán Ó Cuív*, 110 Botanic Road. 15 December 1913. To *[Margaret O'Reilly]*. Agreeing to same.
5. (a) Covering note by *S[hán] Ó C[uív]* to *[Osborn Bergin]*: 'I'm sending this indictment by request of prosecutor; defence reserved!' (b) *Margaret O'Reilly*, 25 Lr Leeson Street, Dublin. 14 January 1914. Complaining of Ó Cuív's and Bergin's conduct of simplified spelling publications; and requesting meeting. 'I should rejoice if both of you were appointed ambassadors extraordinary to some far off region of the earth.' (c) Reply of *O[sborn] J. B[ergin]* to Ó Cuív on this subject. 16 January 1914.
6. Undated list of suggestions in hand of *Margaret O'Reilly* regarding publications in simplified spelling. With notes in pencil *[by Ó Cuív?]*.
7. *Margaret O'Reilly*. 30 May 1916. To Ó Cuív? In shorthand.
8. *[Peadar Ua Laoghaire]*, Sea View Cottage, Ballycotton, [Co. Cork]. 21 September 1916. To *[Margaret] O'Reilly*. Postcard.

**9-13.** Five letters from *Margaret O'Reilly* to *Shán [Ó Cuív]*. (9) 6 D'Olier Street, Dublin. 11 December 1916. (10) Burrow Cottage, Sutton, Co. Dublin. 15 December 1916. (11) 6 D'Olier Street, Dublin. 18 December 1916. (12) Burrow Cottage, Sutton, Co. Dublin. 21 December 1916. (13) 25 Lr Leeson Street, [Dublin]. Saturday [otherwise undated.].

**14.** (a) Invoice from *Margaret O'Reilly*, Irish Book Company, to *S[hán] Ó Cuív*. 15 March 1917. With letter from O'Reilly on reverse. (b) [*Shán Ó Cuív*], 108 Botanic Road, Dublin. 31 March 1917. To *Margaret O'Reilly* enclosing cheque for amount due. (c) *Margaret O'Reilly*, Burrow Cottage, Sutton Co. Dublin. 4 April 1917. To [*Shán Ó Cuív*]. Returning cancelled cheque (mounted on letter).

**15.** Fragments of an erratic correspondence from *Margaret O'Reilly* concerning: making arrangements for handing over control of the Irish Book Company; her perception of having been wronged by certain men and seeking reparation from them and the protection of the Cardinal; her breaking off of her marriage engagement to Osborn Bergin. (a) July 1917 [*recte* 1918?]. (b) Burrow Cottage, Sutton. 8 July 1918. (c) Fragment of undated letter.

**16.** 'Irish Books for National and Intermediate Schools'; flier from Irish Book Company.

**17.** *Luacht Saothair na Martra* (Muintir na Leabhar Gaedhilge 1916): corrected proof of title-page.

**G 1,264**      **1.3.2.5**  
**Minute-Book**

Minute-book of An Cuman um Letiriú Shímplí, 1910-12. Minutes taken by *Tomás Ó Raihile*, and *Shán Ó Cuív*.

**G 1,265**      **1.3.3**  
**Compántas an Phléimeannaigh (The Fleming Companionship)**

Compántas an Phléimeannaigh was established to commemorate the memory of Donnchadh Pléimeann (1867-1900), the Connradh na Gaedhilge activist from Cork. The principle activities consisted of the awarding of examination-based prizes and the holding of annual meetings called a Cúirt Chuimhne.

**1.** Results of examinations in Dublin District 1, 1908. (handwritten on Compántas examination answer-paper, 6 pp.)

2. Cúirt Chuimhne programmes: (a) Fourth annual Cúirt Chuimhne, Cork, October 1904. (b) Sixth annual Cúirt Chuimhne, Cork, October 1906. (c) Eighth annual Cúirt Chuimhne, Dublin, February 1909. (twenty-seven copies)

3. Admission tickets (eleven) for Cúirt Chuimhne, 1909.

4-9. Six letters (in English) from *Eoin Riocaird* [*Ó Murchadha*] (*John J. Murphy*) (Registrar na Gonsul, Compántas an Phléimeannaigh), 1 Mountcharles, Belfast. To [*John*] *O'Keefe*. (4) 26 and 28 July 1908: O'Keefe's proposed take-over of the Cúirt Chuimhne, and on his proposed new language organisation. (5) - (8) concerning arrangements for eighth annual Cúirt Chuimhne to be held at Gresham Hotel, Dublin, 9 February 1909. (5) 10 January 1909. (6) 17 January 1909. (7) 19 January 1909. (8) 5 February 1909 (incomplete). (9) Maréili, 70 Lower Kimmage road, Dublin. 25 October 1939: organisational details of Compántas; with typescript transcript of letter and O'Keefe's reply.

10. List of members of Cúirt Chuimhne of 1909. (10 pp.)

11. Script (in hand of *Shán Ó Cuív*) for Cúirt Chuimhne, possibly that of 1909. (4 pp.)

12. Receipted invoices to *J. M. O'Keefe* for newspaper advertising of Cúirt Chuimhne, March 1909: (a) Independent Newspapers. (b) *Freeman's Journal*.

13. Compántas an Phléimeannaigh 1909: curriculum and rules.

14. Irish page ('Leathanach na Gaedhilge') from the *Irish Packet* December 1908 to October 1909, not continuous (eleven numbers); dealing with Compántas an Phléimeannaigh and other matters.

### 1.3.4. Cuideachta Bhanba

Cuideachta Bhanba was formed with the objective of publishing an Irish-language periodical, *Banba*. The first number was published at Christmas 1901, the final number in June 1906. Cuideachta Bhanba were initially located at the Craobh an Chéitinnigh branch of Connradh na Gaedhilge at 12 Rutland Square, Dublin; in early 1903 they moved to 29 Gardiner Place, and later that year settled at 8 North Frederick Street.

G 1,266

#### 1.3.4.1 Miscellaneous

1. Three printers' quotations for projected thirty-two-page journal, November 1901, addressed to *R. A. Foley*, Keating Branch, Gaelic League, 12 Rutland

Square, [Dublin]. (a) Commercial, Legal, and General Printing Works. (b) Sealy, Bryers and Walker. (c) Falconer's Government, Law and General Printing Office.

2. Cuideachta Bhanba, 12 Cearnóg Rúthlainn, Baile Átha Cliath: statement of accounts by *Seán Ua Caoimh*, Manager, with covering letter by same to *Riseárd [Ó Foghludha]*, 13 January 1902.

3. Flier advertising 'charts of verb-forms' (published in *Banba*) prepared by Osborn Bergin for Cuideachta Bhanba, 29 Gardiner's Place, [Dublin], 2 March 1903. (three copies)

4. Lodgement stubs to Cuideachta Bhanba account at Munster and Leinster Bank, 30 Lr Sackville Street, Dublin, 1905-6; with credit receipt from Phibsborough branch.

**G 1,267      1.3.4.2**  
**Account-Book**

Account-book of Cuideachta Bhanba, December 1901 to October 1906; mainly concerning sales of periodical *Banba*.

**G 1,268      1.3.5**  
**Comhlucht an Athar Peadar**

The Comhlucht or Compántas was founded in 1932 to commemorate the memory of An tAthair Peadar Ua Laoghaire (1839-1920), by establishing lectures, publishing a memorial book, and establishing a bibliography of Ua Laoghaire's work.

1. (a) Notice of proposed meeting (Mansion House, 20 December 1932) to found 'Comhlucht an Athar Peadair'. (b) Notice ( by *Tomás Page*, Secretary) of intention of the Compántas to establish meeting place for Irish speakers at their headquarters at 43 Upper O'Connell St., Dublin.

2-9. Eight letters in Irish from *Diarmuid Ua Laoghaire*, Lioscarrageáin, Cluain Droichead, Maghchromtha, Co. Chorcaighe. To *Shán Ó Cuív* unless otherwise indicated. Concerning commemoration of an tAthair Peadar Ua Laoghaire; in particular, excursions by the Comhlucht to places connected with an tAthair Peadar. (2) 27 February 1933. (3) 3 May 1934. To [*Domhnall Ó Mathghamhna?*]. Typescript. (4) Undated [1934]. (5) Undated [1934]. (6) Um Cháisg 1934. (7) 23 July 1934. (8) Undated and incomplete. Concerning fate of two books by Diarmuid Ua Laoghaire. (9) 21 December 1935. On his book, *An bhruinneall bhán*.

10. Newspaper cutting: undated letter from *Diarmuid O'Leary* to *Cork Examiner*.

11. Carbon copy of letter from *Shán Ó Cuív*, 6 Harcourt Terrace, Dublin, to *Micheál [Ó Briain ?]*, 14 August 1933.

12-17. Correspondence in English documents in possession of *Séamas Ó Connill* (*James O'Connell*), *Sráid Spittal*, *Tiobraid Árann* relating to an tAthair Peadar Ua Laoghaire. (12) 9 March 1933. O'Connell to secretary, provisional Committee of Compántas an Athar Peadar. (13) 7 April 1933. Same to same. (14) 11 April 1933. [*Osborn Bergin*] to *Shán Ó Cuív*. (15) 12 April 1933. *Tomás Page*, Rúnaí, Compántas an Athar Peadar, to O'Connell. (16) 15 April 1933. O'Connell to *Tomás Page*. (17) 19 February 1934. O'Connell to *Sean O'Keefe*.

18. Items relating to excursions to Clondrohid, Co Cork by Compántas an Athar Peadar, 20 August 1933 and 12 August 1934. (a) Article by Diarmuid Ua Laoghaire, *Irish Press* 14 August 1933. (b) Poem commemorating excursion, *Irish Press* 21 August 1933. (c) Report on excursion of 1934, *Cork Examiner* 14 August 1934. (d) Report on Pádraig Mac Suibhne's address to 1934 excursion. (typescript) (e) Pre-publicity for 1934 excursion. (typescript)

G 1,269

1.3.6

#### Coláisde Múinteoireachta na Mumhan

Coláisde Múinteoireachta na Mumhan (*al.* Coláisde na Mumhan, The Munster Training College) was founded in 1903 and was opened on 4 July 1904 at Ballingearry, Co. Cork. It was the first of the Irish colleges which sprang up around the country in the early 1900s. The primary object was to offer courses during July and August for teachers who wished to be trained in the teaching of Irish. Certificates were awarded at the end of the course (interim or half-certificates were also awarded). *Shán Ó Cuív* was a member of the committee of management. The offices of the Coláisde were located initially at Queen St, and later at Grand Parade and Patrick St, Cork City, where Liam de Róiste was secretary.

1. Accounts for years 1904, 1906, 1909/10, 1929. (typescript, 8 pp.)

2. 'The Gaelic Colleges. Suggested scheme of finance and control.' Typescript sheet arguing for extension of teachers' grant scheme from three to four years. (two copies)

3. [*Shán Ó Cuív*], Fionarus, Glasnevin, Dublin. 23 June 1908. Addressee unidentified. Urging withdrawal of amendment to Irish Universities Act as adversely affecting affiliation of Gaelic colleges to new Universities. (typescript, two copies)

4. 'Munster Training College and Summer School / Memorial of Deputation to the Resident Commissioners of National Education'. Statement of numbers of teachers trained and of amount of grants received for 1907 and 1908. (typescript with manuscript draft)
  
5. Page from *Evening Telegraph*, 1 June 1909, containing account of Munster Training College.
  
6. Statement of attendance and of number of certificates awarded for 1907-9, prepared by *Liam de Róiste*, 6 February 1910.
  
7. List of 80 students and subscriptions paid, year not stated.
  
8. *D. Ua Cahaláin*, P.P. Bantry, [Co. Cork] to unspecified addressee. 24 March 1916. Irish. On merits of Tomás Ó Rathile as expert in modern Irish.
  
- 9-14. Correspondence of *Liam de Róiste*. (9-10) Two letters from *Shán Ó Cuív*, 110 Botanic Road, Glasnevin. (9) 26 December 1909: on introducing course of lectures on modern Irish literature into curriculum of Coláiste (two carbon copies); (10) 29 March 1918 (Irish): inability to attend forthcoming meeting, and points to be discussed. (11-13) Three letters from *Liam de Róiste*, Dún na nGaedheal, [Queen St], Corcaigh. To *Shán Ó Cuív*. (11) 21 December 1908 (Irish): notice of meeting of management committee, with agenda; (12) 16 April 1910: on difficulties of secretaryship; (13) 13 July 1929: difficulties with committee of Coláiste. (14) *Fanny Carberry*, Kinnegad, Co. Westmeath. 28 July 1912. Disappointment at not receiving full certificate.
  
15. (a) Flier for Coláiste na Mumhan. (b) Brochure for Coláiste na Mumhan. (two copies).
  
16. *Séamas Ó Briain*, Dún Maonmhuighe, [Co. Cork]. 21 March 1914. To management committee of Coláiste na Mumhan. Irish. Outlining teaching work done by him to date.
  
17. Documents concerning new college at Ballingearry. (a) Booklet (*Coláiste na Mumhan: éileamh cabhrach i gcóir tigh*, nine copies) appealing for subscriptions. (b) Newspaper cuttings with accounts of laying of foundation stone by An tAthair Peadar Ua Laoghaire, April 1914.
  
18. Resolution passed at meeting of Munster Training College, 27 January 1918, concerning exclusion of works of An tAthair Peadar Ua Laoghaire from matriculation programme of National University. (typescript, 2 pp.)
  
19. *W. J. Dilworth*, Office of National Education, Dublin. 16 March 1918. To Secretary, Munster College for the Teaching of Irish. Refusing suggested modifications to grant scheme for teachers of Irish.

20. *Gearóid Ó Nualláin*, i gColáisde na Mumhan. 2 August 1919. To [*Risteárd Pléimeann*]. Replying to specific points of criticism of a publication of Ó Nualláin's by an tAthair Peadar Ua Laoghaire.

21. Meetings of management committee of Coláisde na Mumhan. (a) Notice of meeting, with agenda, from *Liam de Róiste*, 14 April 1930. (b) Minutes of meeting, 13 July 1930. (c) Notice of meeting, with agenda, from *Liam de Róiste*, 2 September 1930.

22. *Tadhg Ó Scannaill*, Béal Áth'n Gáirthaidh, Co. Corcaighe. 17 July 1930. To *Seaghán [Ó Cuív]*. Irish. Asking for return of Coláisde brochure; enthusiasm of early workers of Coláisde contrasted with today.

23. *Séamus Ó Séaghdha*, Béal Átha'n Ghaorthaidh, i gCo. Chorcaighe. 3 October 1930. Addressee not specified. Irish. Out of work due to refusal of premises of Coláisde to him to hold Irish classes.

24. *Shán Ó Cuív*, 6 Harcourt Terrace, Bleá Cliath. 19 March 1936. To *Séamus* [otherwise unidentified]. Outlining early history of Coláisde na Mumhan.

### 1.3.7. Coláiste na Nua Ghaedhilge i mBaile Átha Cliath

Coláiste na Nua Ghaedhilge (*al.* The Dublin College of Modern Irish) was opened on 29 September 1913. The object was the training of teachers, the teaching of Irish and Irish history through Irish, and the training of research students. In addition to being a member of the committee of management, Shán Ó Cuív was also on the teaching staff where he held the position of Assistant Headmaster. Teaching consisted of evening classes held generally twice or three times a week with further classes on Saturday mornings, from October to May. The college was initially located at 122a St Stephen's Green; it soon relocated to 20 Kildare St; and in 1918 it finally settled in the buildings of the Abbey Theatre at 27a Lower Abbey St.

G 1,270

#### 1.3.7.1

##### General correspondence (in English unless otherwise indicated)

1. *M[argaret] O'R[eilly]*, [no address], 26 April 1913. Addressee not stated. On composition of management committee of college, enclosing extensive notes on same.

2. Three carbon copies of unsigned letter from Dublin College of Modern Irish, 10 December 1913, seeking recognition under terms of regulations of Commissioners of National Education.

3. Undated letter [c. 1914] from *Conán Maol* [*Pádraig Ó Séaghdha*] to *Seán* [*Ó Cuív*]. Irish. Protesting at prescribed texts for 1914-15 session being entirely the work of one author, Peadar Ua Laoghaire. Cannot teach in present session 'toisg gnó áirithe cogaidh a bheidh ar láimh agam'. With: (a) brochure for 1914-15 session with references to Conán Maol deleted; (b) list of text books for same session with handwritten alterations offering works by Conán Maol as alternatives in some cases.

4. *Luíse Ghabhánach Ní Dhubhthaigh*, 52 Cearnóg Liam. 13 July 1929. Addressee not stated. Irish. Enquiring regarding certificate.

5. *Tomás de Barra* [Hon. Sec. Dublin College], 80 Whitworth Road, Glasnevin, Dublin. 21 July 1929. To *Shán Ó Cuív*. Irish. Forwarding payment for teaching.

6. *J. Maxwell-Carpendale*, 2 Little Field, Bishops Teignton, Teignmouth, Devon. Undated. To the secretary, Dublin College of Modern Irish. Seeking advice on teaching himself Irish.

7. *Tomás Page* [Registrar (from 1918) of Dublin College]. Undated. To *Shán* [*Ó Cuív*]. Irish. Ill and unable to leave house.

**G 1,271      1.3.7.2.**  
**Courses, Syllabi, Examinations etc.**

1. Brochures for years: 1913-14 (3 copies), 1915-16 (3), 1916-17 (3), 1917-18, 1918-19, 1920-21 (11), 1921-22 (2), 1923-4 (12).

2. Two slips for prizes for work and attendance.

3. Form for payment of fees (eighteen copies).

4. Two admission cards for lecture at College by Rev. J. C. O'Flynn C.C., 3 November 1917.

5. Typewritten letter from *Tomás de Barra*, Hon. Secretary, 2 June 1919, announcing special four-week summer session for Nuns and Christian Brothers. (seven copies)

6. Page listing classes and teachers c. 1918.

7. Brochure concerning summer courses for Secondary Teachers, July 1924. (three copies)

8. Certificate examination-paper for summer course in Bray, 29 July 1926. (two copies)

9. Certificate examination, 2<sup>nd</sup> paper, Marino, 22 July 1927.
10. Summer examination paper 1928. (two copies)
11. Course in Marino, September to December 1929: syllabus and teachers. (two copies)
12. Syllabus and teachers for 1929-30 session.
13. Examination-paper in poetry and phonetics: (a) 1929; (b) May 1930 (two copies).
14. Interim certificates signed by *Fr. R. Pléimeann* and *Tomás de Barra*. (eight copies)

**G 1,272      1.3.7.3**  
**Staff and Salaries**

1. (a) Teachers' salaries and other expenses for years 1913/14, 1914/15, 1915/16. (2 pp.) (b) Accounts for same years. (2 pp.)
2. (a) Amount of hours worked by teachers 1917/18. (2 pp.) (b) Amount paid and due to teachers for 1917/18. (2 pp.)
3. Treasurer's [*Diarmuid Ó Cruadhlaoidh*'s] accounts for 1917/18. (notebook)
4. Teachers' salaries and miscellaneous expenses for years 1918/19, 1919/20. (16 pp.)
5. Schedule of payments of £5 Government grant to ten teachers who were awarded certificates by College, 1919-21. With covering letter (undated, Irish) from *Séamus Ó Braonáin* to *An tAthair Risteard Pléimeann*.
- 6-7. Two letters (Irish) from *Pronnséas Ó Súilleabháin* seeking payment of money due to him. (6) Central Model School, Marlboro' St, [Dublin] Undated. To *Seán [Ó Cuív]*. (7) 19 Plás Éilí, [Dublin]. Undated. Addressee not stated.
8. Receipt (undated, Irish) for payment of salary, from *P. Ó Conaire*, 3 Ely Place, [Dublin].
9. Undated list of miscellaneous expenses. (2 pp.)

**G 1,273**

**1.3.7.4**

**Invoices, receipts, etc.**

1. Invoice for rewiring of 20 Kildare St; with covering letter from *Tomás de Barra*, 12 December 1913, to *Conán Maol* [*Pádraig Ó Séaghdha*].
2. Set of cancelled cheques, 1918-20.
3. Bank lodgement receipts 1913-17, with statements of account, and note from *Conán Maol* [*Pádraig Ó Séaghdha*], 14 March 1914, on state of finances.
4. Set of rent receipts for 20 Kildare St, 1913-14.
5. Advertising and printing invoices and receipts, 1914. (nine items)
6. Miscellaneous invoices and receipts 1914, 1919. (four items)

**G 1,274**

**1.3.8**

**Comhdháil na gColáistí nGaedhealach (The Conference of Irish Colleges)**

The Comhdháil was established in June 1907 as an umbrella organisation for the representation of the various Irish colleges. Shán Ó Cuív was the first Hon. Secretary, a post later occupied by Seoirse Ó Muanáin. As Agnes O'Farrelly's Leinster College of Irish was the driving force behind the Comhdháil, friction with other colleges was inevitable, particularly on the issue of uniformity of standards.

1. *Seoirse Ó Muanáin*, Rúnaidhe Oinigh, Coláiste Laighean, 52 Sráid Uí Chonail, Baile Átha Cliath. 31 June 1907. Irish. Calling meeting of Comhdháil and enclosing agenda (two copies).
2. *Fionán Mac Coluim*, An Coisde Gnótha, Connradh na Gaedhilge. 12 June 1907. To *Seán Ó Caoimh*, Comhdháil na gColáistí nGaedhealach. Irish. Noting resolution passed by Comhdháil.
3. *Seoirse Ó Muanáin*, Comhdháil na gColáistí, 25 Cearnóg Parnell, Baile Átha Cliath. 31 March 1914. Calling meeting of Comhdháil and enclosing copy of correspondence with National Bord (Ó Muanáin to National Bord 11 March; reply of W. J. Dilworth, 16 March).
4. *Seoirse Ó Muanáin*, Comhdháil na gColáistí. 11 April 1914. To *Liam de Róiste*, Rúnaidhe, Coláiste na Mumhan. On Coláiste na Mumhan's apprehensions

regarding the establishment by the Comhdháil of a minimum standard for the awarding of certificates.

5. (a) *An tAthair Auguistín OFSC*, Franciscan Capuchin Friary, Church Street, Dublin. 14 April 1914. To *Liam [de Róiste]*. Excusing inability to attend at forthcoming meeting of Committee of Management of Coláiste na Mumhan, and expressing strong support of Coláiste's opposition to imposition of standards by Comhdháil. (b) Newspaper report (in proof) of meeting of Coláiste na Mumhan's opposition to Comhdháil, quoting An tAthair Auguistín's letter.

6. (a) Printed circular (headed 'Conference of Gaelic Colleges'), December 1915, signed *Seoirse Ó Muanáin (Geo. A. Moonan)*. Appealing for help in opposing action of Department of Agriculture in withdrawing fees from teachers. (b) Printed statement (headed 'The Department Grants to Teachers' Classes') on same subject from Conference of Irish Colleges. (three copies)

7. *Seoirse Ó Muanáin*, Comhdháil na gColáistí, Coláiste Laighean, 25 Cearnóg Parnall. 3 January 1917. Irish. Covering letter enclosing cyclostyled notice of meeting.

8. *Stiofán Bairéad* and *Seoirse Ó Muanáin*, 16 April 1917. Calling meeting of Comhdháil and enclosing agenda. (typescript)

9. Fragment of typescript copy of letter, undated, headed in pencil: 'S T O Ceallaigh lett[er]'.

10. Miscellaneous newspaper cuttings.

**G 1,275**

**1.4**

**Miscellaneous Documents**

1. Prayer (printed) for release from prison of Daniel O'Connell (two copies).
2. List of shareholders and offer of new shares in An Cló-Chumann Ltd.
3. 'The Killala Diocese Bilingual Programme' (printed) with notes.
4. Scoil Árd-Léighinn na Gaedhilge (School of Irish Learning). (a) Report on close of first session, November 1903. (b) Flier for *Ériu: the journal of the School of Irish Learning* Volumes 1 and 2/1. (c) Flier for *Ériu* Volumes 1-5.
5. 'The Catholic *versus* the Socialist Ideal' (Catholic Social Guild Leaflets 2, undated).

6. Offprint from *Revue Celtique* 32 (1911) 362-3, referring to the passing of a resolution by Dublin Corporation (18 July 1911) to confer the freedom of Dublin on Kuno Meyer and on An tAthair Peadar Ua Laoghaire.
7. Contents of Thomas F. O'Rahilly (ed.) *Gadelica* Volume 1, 1912-13.
8. Advertising poster for *Irish Opinion*, 1 July 1916: 'P. H. Pearse's last book Life in English Prisons'.
9. Cumann an Sgríbhneoirí, 25 Parnell Square, Dublin. Documents dated 1921 outlining objectives, officers and programme of work.
10. Programme for Celtic Congress, Douglas, Isle of Man, July 1921.
11. 'Coláiste Ollscoile, Baile Átha Cliath. 1926. Cúrsaí samhraidh sa nGaedhilg le haghaidh múinteoirí idir-mheonach.' Brochure listing staff, and time-table of classes.
12. Free State poster offering reward for information and evidence concerning five named men who took part in attack on British Soldiers at Cobh, Co. Cork, 21 March 1924. With slip attached: 'From Publicity Department. Not for publication in Britain or Ireland before Wednesday morning (14<sup>th</sup> inst).'
13. Programme for pilgrimage to Rome February [1934].
14. Nineteen examination questions for Irish course in Clonmel, November 1937 (two copies).
15. Abbey Theatre Programme in honour of visit of King and Queen of Belgians, 16 May 1968.

## 2. Papers of an tAthair Peadar Ua Laoghaire (Peter O'Leary)

One of the father-figures of the early period of the Irish language revival movement, Peadar Ua Laoghaire (1839-1920) was recognised in his time as the foremost writer of literary prose in Irish in the first quarter of the 20<sup>th</sup> century. He was, and continues to be, regarded as an authority on the spoken Irish of his native West Cork. His literary production and personal correspondence were voluminous and unstinting.

### 2.1. Correspondence

G 1,276

#### 2.1.1

**Correspondence of *An tAthair Peadar Ua Laoghaire* of Castlelyons (Caisleán Ua Liatháin), Co. Cork, with *Shán Ó Cuív*. In Irish unless otherwise indicated.**

1. *Shán Ó Cuív*, 110 Botanic Rd., Dublin. 11 March 1914. To *Peadar Ua Laoghaire*. (On headed notepaper of *Glór na Ly.*)
2. 30 September 1914.
3. 24 October 1914
4. Sea View Cottage, Ballycotton. 9 September 1916. English.
5. *Shán Ó Cuív*, [Dublin]. 6 February 1919. To *Peadar Ua Laoghaire*. (On headed notepaper of *Irish Industrial Journal*, with Ua Laoghaire's reply on reverse; further remarks on headed notepaper of *Evening Telegraph* (possibly unconnected)).
6. (a) Undated. Ua Laoghaire's numbered answers to questions posed by Ó Cuív. (b) Two lists of numbered answers, undated. (c) Incomplete set of numbered answers to questions concerning Ua Laoghaire's book *Sliabh na mBan bhFionn*. (d) List of chapters for life of St Brighid.

G 1,277 (1)

#### 2.1.2

**Correspondence of *An tAthair Peadar Ua Laoghaire* of Castlelyons (Caisleán Ua Liatháin), Co. Cork, with an *tAthair Risteárd Pléimeann* (*Fr Richard Fleming*). In Irish unless otherwise indicated.**

An tAthair Risteárd Pléimeann taught Irish at the Dublin School of Irish in Kildare St, and edited a number of an tAthair Ua Laoghaire's works for

publication. The following letters are a virtual correspondence-course on Irish grammar, syntax and usage, and are practically exclusively concerned with replies by an tAthair Ua Laoghaire to questions on this subject sent to him by an tAthair Risteárd.

1. 22 October 1916. English.
2. 7 July 1917.
3. 13 August 1917. English.
- 4 25 August 1917. English.
5. 8 October 1917. English.
6. 12 October 1917. English.
7. 17 October 1917.
- 8 22 October 1917. English.
9. 29 November 1917. English. Incomplete.
10. *Richard Fleming*, 47 Westland Row. To Ua Laoghaire. 1 December 1917. English. Ua Laoghaire's reply written on same.
11. 3 December 1917. English.
12. (a) *Richard Fleming*, 47 Westland Row. To Ua Laoghaire. 19 December 1917. English. (b) Ua Laoghaire's reply to same, 21 December 1917. English.
13. 31 December 1917. (postcard)
14. *Richard Fleming*, 47 Westland Row. To Ua Laoghaire. 4 January 1918.
15. Lá Fheile Muire na gCoinneal [2 February], 1918. English.
16. 6 February 1918.
17. 27 February 1918.
18. 10 March 1918. Mainly English.
19. 11 April 1918. English.
20. 14 November 1918.

21. 18 December 1918.

22. 15 January 1918.

23. 24 January 1919.

**G 1,277 (2)**

24. February 1919.

25. 6 February 1919.

26. 6 March 1919.

27. 5 April 1919.

28. 1 May 1919.

29. *Risteárd* [*Richard Fleming*], St Andrew's, Westland Row. To Ua Laoghaire. 20 May 1919. With Ua Laoghaire's reply on reverse.

30. (a) 22 May 1919. (b) Partial copy of same in typescript.

31. 29 May 1919.

32. Corpus Christi 1919.

33. *Risteard* [*Richard Fleming*], St Andrew's, Westland Row. To Ua Laoghaire. 7 June 1919. With Ua Laoghaire's reply on reverse.

34. 11 July 1919.

35. 20 July 1919.

36-8. Three letters from Ua Laoghaire at 3 Newtownsmith, Kingstown [Co. Dublin]. (36) 8 August 1919. (37) 24 September 1919. (38) Undated.

39. 11 October 1919.

40. 13 October 1919.

41. 21 October 1919. With postscript of later date.

42. 23 October 1919.

43. 3 December 1919.

44. 12 December 1919.

45. 8 January 1920.

46. 13 February 1920.

47. Undated material. (a) Seven letters. (b) Ua Laoghaire's account of his effort to translate 'Song for the Pope'. (6 p.) (c) Replies to questions of Irish usage. (16 pp.)

**G 1,278**

**2.1.3**

**Correspondence of *An tAthair Peadar Ua Laoghaire* of Castlelyons (Caisleán Ua Liatháin), Co. Cork, with *An tSiúr Máirghréd Mhuire*, Clochar na Trócaire, An Teampall Mór [Co. Tipperary]. In Irish unless otherwise indicated.**

As with *An tAthair Pléimeann*, *An tAthair Peadar* enjoyed a teacher-pupil relationship with *An tSiúr Máirghréd Mhuire*. These letters contain Ua Laoghaire's answers to questions on Irish usage, and occasionally deal with other matters noted below.

1. 31 July 1917.

2. 27 December 1911. English. Reason for Ua Laoghaire's writing *Eisirt*.

3. 19 February 1912.

4. 24 June 1912. English. With translation into Irish of article on state of Irish language in Templemore as assessed by *An Fear Mór*.

5. 29 June 1912. Refers to Ua Laoghaire's translation of Lucian.

6. 17 October 1912. On spiritual value of Irish.

7. 21 January 1913. English. Recollections regarding Fr Kiely, now P. P. Templemore: trip with him to Galtymore; reply to Fr Kiely's opinion on Irish language.

8. Céadaoin Cíngíse, 1913. Irish-speaking group founded by Ua Laoghaire in Youghal.

9. 1 July 1913.

10. [20 ?] November 1913. Background to *Séadna*.
11. 9 December 1913. English.
12. 28 January 1914. English.
13. 4 February 1914. Cualacht Mhuire established by An tAthair Séamus Ua Floinn in Cork.
14. 13 February 1914. English.
15. 5 April 1914.
16. 14 April 1915. (copy by An tSiúr Máirghréd Mhuire)
17. 8 May 1915. (unsigned)
18. 3 June 1916. English.
19. *An tSiúr Máirghréd Mhuire*, Clochar na Trócaire, sa Teampoll Mór. 20 July 1916. To *Peadar Ua Laoghaire*. With Ua Laoghaire's reply on reverse. English and Irish.
20. 10 August 1916. English. Value of his friends in Dublin as opposed to the scholars who 'are a terrible nuisance'.
21. Lá Nodlag Beag [6 January] 1917. English. Enclosing translation into Irish of prayer for renewal of vows.
22. 23 April 1917. English.
23. 21 May 1917. English and Irish. Enclosing translation into Irish of prayer in English.
24. 26 August 1917. English and Irish. Enclosing (with original in hand of *An tSiúr Máirghréd Mhuire*) translation into Irish of two prayers in English.
25. Undated. English. Explaining his difference with Dr [Michael] Sheehan.
26. Collection of undated translations and answers to questions. Eight items.

G 1,279

2.1.4

**Miscellaneous correspondence of *An tAthair Peadar Ua Laoghaire* (*Peter O'Leary*) of Castlelyons (Caisleán Ua Liatháin), Co. Cork. In Irish unless otherwise indicated.**

1. 13 January 1901. To editorial staff of *De La Salle* magazine.
2. 29 November 1910. To *Margaret O'Reilly*, The Irish Book Company, 6 D'Olier Street, Dublin. English. Vesting all rights to those of his books published by the Irish Book Company in O'Reilly and Norma Borthwick.
3. [Bishop] *Padraic Ua Domhnaill*, Ard Adhamhnain, Letterkenny. 7 June 1914. To Ua Laoghaire. English.
4. 10 October 1914. To *Seósamh* [*Laoide?*]. On his dispute with Connradh na Gaedhilge regarding *Séadna*, and his affiliation with Muintir na Leabhar Gaedhilge [the Irish Book Company].
5. 5 July 1915. To [*Eleanor*] *Knott*. English. Reply to question on Irish word.
- 6-8. Three letters addressed to 'a dhalta dhil' [*Norma Borthwick?*] and signed 't'oide go dílis' by Ua Laoghaire. Concerning unspecified publication. (6) Sea View Cottage, Ballycotton. 23 June 1917. English. (7) Sea View Cottage, Ballycotton, Co. Cork. 23 June 1917. English (8) 7 December 1917.
- 9-10. Two letters to *Fr* [*J. B.*] *O'Connell*. English. On translation of English prayers into Irish. (9) 23 May 1917. (10) Whitsunday 1917 (with enclosure).
11. 15 June 1917. To *The Most Revd Dr Browne*, Bishop of Cloyne. Suggesting foundation of Society of Saint Jerome in Ireland. (typescript copy)
- 12-18. Collection of letters to *Máire Ní Raghallaigh*, concerning picture cards of Irish saints with prayers by Ua Laoghaire published by her in 1919. (12) 21 January 1919. (13) 29 January 1919. Irish and English. (14) 17 February 1919. (15) 9 May 1919. (16) Three covering notes enclosing some of the prayers in question. (17) Two undated lists of answers to questions on Irish usage. (18) Partial transcripts of some of these letters (typescript).
19. *P. B. Ua Dubhghaill*, St Bonaventure's College, St John's, Newfoundland. 7 December 1920. To Ua Laoghaire. Concerning Ua Laoghaire's contributions to college annual, *The Adelpian*.
20. Copy of letter to M. H. Gill and Company, 1873. (typescript)

**G 1,280 (1) 2.2**

**Materials relating to some publications of *Peadar Ua Laoghaire*.**

1. Collection of corrected galley-proofs, some marked for attention of *Norma Borthwick*, of Ua Laoghaire's series on Irish saints in *Irish Rosary* (1901-5).
2. Two fragments of Ua Laoghaire's *An Choróinn Mhuire* (*Irish Rosary* 1900); mounted with marginal corrections.
3. (a) Typescript of two short pieces: 'Cad a chom srón Firín?' and 'Ghá ghé' (simplified spelling). (8 pp.) (b) Prose tale by An tAthair Peadar: "'Tá sí ad chúram" 'ndúbhairt Gobnait le h-Úncard'. (typescript, 20 pp.)
4. *Osborn Bergin*, 61 Leinster Road, Rathmines, [Dublin]. 19 May 1917. To [Richard] Fleming. Replies to editorial queries regarding points in works by Ua Laoghaire.
5. Material related to Ua Laoghaire's *Teagas Críosdaidhe* (1901) and Shán Ó Cuív's version in simplified spelling of 1919. (a) Peter O'Leary P.P., *An Teagas Críosdaidhe: the Catechism as used in the Diocese of Cloyne* (Dublin: Irish Book Company, 1901). (b) *An Teagas Crísdý curha a n-eagar do raer úrloura an Ahar Peaduir Ó Laeri Canónach S.P.* (Dublin etc.: Browne and Nolan Ltd, 1919). (c) Copies of litanies from *Teagas Críosdaidhe*. (d) Corrected galley-proofs of *An Teagas Crísdý*.
6. *Gein gan teimheal*. Hymn (printed, 4 pp.) by Ua Laoghaire, with music and translation, and with text in normal orthography and in simplified spelling. (10 copies)
7. Ua Laoghaire's 'Ceallachán chaisil' from *Hermes* (February and May 1907), with marginal corrections.

**G 1,280 (2)**

8. Articles by Ua Laoghaire and by Richard Henebry in the *Leader* 1908-9.

**G 1,281 2.3**

**Newspaper Cuttings**

A collection of miscellaneous cuttings of newspaper articles relating to An tAthair Peadar Ua Laoghaire.

**G 1,282 2.4**

**Manuscript**

Irish songs of west Cork collected in a single volume by *Cornelius Cotter*, Kilbereherth, Ahina, Kilinardrish, 1899. Includes autograph songs. With covering letter from *Peadar Ua Laoghaire* to *Seán* [Ó Cuív], 10 April 1916.

### 3. Papers of An tAthair Shán Ó Cuív

An tAthair Shán Ó Cuív (1910-77) inherited his father's interest in the works of An tAthair Peadar Ua Laoghaire. An tAthair Ó Cuív conducted research on the biography and bibliography of Ua Laoghaire, and this research formed the basis for two significant publications dealt with below.

#### G 1,283      3.1 Correspondence

Miscellaneous correspondence addressed to an tAthair Shán Ó Cuív. In Irish unless otherwise indicated.

1. *Seán Mac Lellan*, Oifigeach Foilsiúchán, An Roinn Oideachais, Brainnse an Mheadhon-Oideachais, 1 Sráid Hiúm, Baile Átha Cliath. 18 September 1940. Enclosing list of works by the late Shán Ó Cuív published by the Dept. of Education, and copy of contract for same. With enclosures.
2. *Máire Ní Loingsigh*, Cúil Aodha, Baile-Mhúirne, Co. Corcaighe. 31 August 1947. Enclosing some of her father's compositions. With enclosure (copybook).
3. *Conchúbhar Ó Ruairc*, Cnoc na Sceach, Clann Caoilte i gCairbre, [Co. Chorcaí]. 19 September 1944. Enclosing another version of 'Clampar Ó Dála' which he collected from Conchúbhar Ó Cadhlaigh of Ínse Geimhleach in 1936. With enclosure (30 pp.).
4. Concerning Fr Richard Fleming's collection of Peadar Ua Laoghaire material bequeathed to Archdiocese of Dublin. (a) *R. Ryan*, Arthur O'Hagan & Son, Solicitors. 27 March 1950. Confirming that books and manuscripts in Canon Fleming Trust to be sent to Ó Cuív. English. (b) Ó Cuív's handwritten list of these manuscripts. (c) Excerpt from Fr Fleming's will relating to bequest. English.
5. *Brother Alphonsus*, De La Salle College, Waterford. 20 September 1950. Negative reply to query.
6. *Sceilg* [*Seán Ó Ceallaigh*], 73 Bóthar na mBláth, i nGlas Naidhean. 5 May 1955. Refers to early years of the Society for the Preservation of the Irish Language, with reference to Diarmuid Mac Suibhne and an tAthair Peadar Ua Laoghaire; has no particular knowledge of Macroom Association.
7. *Brian Mac Giolla Pádraig*, 6 Páirc Rath Oinn, Tír an Iubhair, Baile Átha Cliath. 10 February 1956. No information on Norma Borthwick. Lists people who might have such information.
8. *Fionán Mac Coluim*, An Lios, Cill Orglan, [Co. Chiarraí]. 10 February 1956. Information on Norma Borthwick.

9. *D. Mac Suibhne*, Millíní, Cúil Aodha, [Co. Chorcaighe]. 20 March 1956. Negative search for a song, 'An Giolla Ruadh'.
- 10-11. Two letters from *Seán Ó Cróinín*, Maghchromtha, [Co. Chorcaí]. (10) 15 March 1956. (11) 28 May 1956. Replies to information sought by Ó Cuív.
12. *Risteard Breatnach*, 4 Egerton Villas, St Luke's, Cork. 5 April 1956. English.
13. *John Rea*, Coláiste Cholmáin, Ministir Fhearmuighe, [Co. Chorcaí]. 15 May 1956. English.
14. *J. Wilson*, St Patrick's Franciscan Hospital, Mallow, Co. Cork. 18 May 1956. Information on unspecified priest. English.
15. *R. J. Ronayne*, Bishop's House, Cobh, Co. Cork. 19 May 1956. On relations between an tAthair Peadar and Canon Sheehan. English.
16. *Sr M. Uinsionn*, Coláiste Mhuire gan Smál, i Luimnigh. 4 June 1956. Concerning references to an tAthair Peadar in her thesis.
17. *Piaras Béaslaí*, Catholic Commercial Club, Dublin. 4 June 1956. Concerning an tAthair Peadar.
18. *Tomás Ó Briain*, Baile Mhic Íre, Magh Cromdha, [Co. Chorcaí]. Dé Domhnaigh [otherwise undated]. Succession of parish priests in second half of 19th century.

**G 1,284**

**3.2**

***Gaelic Weekly controversy***

A report in the *Gaelic Weekly*, 14 April 1956, suggested that a speech made by An tAthair Shán Ó Cuív to the annual congress of the Association of Secondary Teachers indicated an anti-Irish bias on Ó Cuív's part. Ó Cuív subsequently sought and received an apology from the paper.

1. President's (Gearóid Ó Maoil Mhichíl's) address to congress, 4 April 1956. (typescript)
2. An tAthair Shán Ó Cuív's address to congress, with portions of two earlier drafts of same. (typescript)
- 3-5. Three letters to an tAthair Ó Cuív. (3) *Liam Skinner*, Features Editor, *Gaelic Weekly*. 24 April 1956. (4) *Paddy O'Brien*, Secretary, *Gaelic Weekly*. 30 April

1956. (5) *James J. Sheehan*, Guinan and Sheehan, Solicitors. 6 June 1956.  
Enclosing draft apology.

6. *Gaelic Weekly*, 16 June 1956, containing apology to an tAthair Ó Cuív. (four copies)

7. Press cuttings referring to an tAthair Ó Cuív's speech.

### **3.3. Research on an tAthair Peadar Ua Laoghaire**

#### **3.3.1. Biographical**

##### **G 1,285 (1) 3.3.1.1**

**A collection of miscellaneous documents relating to biography of An tAthair Peadar Ua Laoghaire.**

1. Baptismal Certificate for *Peter O'Leary*, 30 April 1839; issued 25 January 1939.
2. Typescript notes and references to Ua Laoghaire. (in envelope)
3. Index to Ua Laoghaire correspondence with *Seosamh Laoide*.
4. Flier for serialisation of *Mo sgéal féin* in issues of the *Freeman's Journal*.
5. Cutting from *Cork Weekly Examiner* 8 February 1913: address by Ua Laoghaire to Gaelic League, Youghal branch.
6. *Cork Weekly Examiner* 3 April 1920: report on death of Ua Laoghaire.
7. Handwritten notes on Ua Laoghaire, including: 'Father Peter: a personal sketch by Norma Borthwick', from *Irish Independent* 26 March 1920.

##### **G 1,285 (2)**

8. Four notebooks (diaries for 1945 and 1952) containing biographical notes on Ua Laoghaire.

##### **G 1,285 (3)**

9. Collection of research notes, mainly on Ua Laoghaire; including texts and traditions recorded in Muskerry 1955-6. (notebook)

##### **G 1,285(4)**

10. Research notes on Peadar Ua Laoghaire: correspondence, statements by, references to. (in ring-binder)

**G 1,286      3.3.1.2**  
**'Caradas nár mhair'**

Items relating to An tAthair Shán Ó Cuív's article: 'Caradas nár mhair: Peadar Ua Laoghaire agus Eoin Mac Néill', in F. X. Martin and F. J. Byrne (eds), *The Scholar Revolutionary: Eoin MacNeill, 1867-1945, and the making of the new Ireland* (Shannon 1973) 51-73.

1. Offprint of article.
2. *Frank X. Martin OSA*, Department of Medieval History, University College Dublin; to *Father [Shán] Ó Cuív*; 28 July 1967. Concerning proposed article. (in envelope)
3. Collection of research notes, and of drafts of article.

**G 1,287 (1)    3.3.2**  
**Bibliographical**

Material relating to An tAthair Shán Ó Cuív's article: 'Materials for a bibliography of the Very Reverend Peter Canon O'Leary 1839-1920', *Celtica* 2/2 (1954) Supplement.

1. Letter to An tAthair Ó Cuív from *D. Mac Grianna*, Registrar, Dublin Institute for Advanced Studies, 16 April 1953, enclosing proofs [not found] of article.
2. Article as published, with pages mounted on copy-book, containing additions and corrections.
3. *Séamus Lankford*, Gort Muire, Bóthar Thógáil Muire, Corcaigh. 24 March [1954]. To *Brian Ó Cuív*. Irish. Acknowledging receipt of *Celtica* 2/2, and offering corrections to bibliography of an tAthair Ua Laoghaire.
4. 'Cuid d'oibreachaibh an Athar Peadar Ua Laoghaire Sagart Paróiste et Canónach. R.I.P.' Copy-book containing partial bibliography of Ua Laoghaire, in hand of *Micheál Ó Briain*. With enclosures: (a) Bibliography of *Aesop a tháinig go h-Éirinn*. 'Micheál Ó Briain Baile Mhúirne, Co. Corcaighe 26.5.1942.' (b) Copy of title-page and preface to *Eochair na bhFlathas* (Baile Átha Cliath 1930), 'Micheál Ó Briain Baile Mhúirne Co. Chorcaighe'.
5. School copy-book ('E O Dochartaigh' on cover) with bibliographical notes on Ua Laoghaire by *Shán Ó Cuív*.

6. 'An focal dá i sgríbhinníbh an Athar Peadar Ó Laoghaire - An Bráthar Roberts do shaothruigh.' Gathering of 16 pp.; dated 26 June 1921; with pencil note by D[omhnall] Ó M[athghamhna].
7. 'Irish works by the V. Rev. Canon O'Leary, P.P.' Flier for Browne and Nolan Limited.
8. Bibliography of Ua Laoghaire's contributions to *Cork Weekly Examiner*, signed 'P O F'. (typescript and manuscript, 16 pp.)
9. 'The writings of the Late V. Rev. Peter O'Leary.' Including list of Ua Laoghaire manuscripts in National Library of Ireland. (typescript, 2 pp.)
10. Documents concerning publication entitled *An Muimhneach Óg*: (a) *Eugene Carberry*, City Librarian, Public Library, Cork; 26 August 1949; to *Rev. Shan O Cuív*, enclosing copy of letter from *Wm. Murphy* PP, St Michael's, Blackrock, Cork, 7 August 1949. (b) Two letters from *Pádraig Ó Maidín ( P. J. Madden)*, County Librarian, Cork County Library, 2 September 1949 and 24 March 1954, to *An tAthair S. Ó Cuív*. Irish. (c) Account of *An Muimhneach Óg*. (typescript, 6 pp.)
11. *Rev. Brother A. F. Brennan*, St Bonaventure's College, St John's, Newfoundland. 1 October 1949. To Father [*Shán Ó Cuív*]. Concerning Ua Laoghaire's contributions to College annual, *The Adelpian*.
12. Handlist of books and articles by Ua Laoghaire, apparently contents of private library, with extract from preface to Ua Laoghaire's *Don Chíchóte*. (typescript, 8 pp.)

**G 1,287 (2)**

13. Bibliography of 'Lives of Irish saints by Canon O'Leary' in *Irish Rosary*. (2 pp.)
14. Negative reply from Athlone Printing Works, 29 July 1849, to query from An tAthair Ó Cuív.
15. (a) 'Le cordonnier et le diable.' Summary of story of Séadna. (b) Ua Laoghaire's remarks on story of Séadna as they appeared in *Cork Weekly Examiner* September 1901. (typescript, 14 pp. with multiple copies)
16. Collection of miscellaneous bibliographical notes on Ua Laoghaire.
17. Scrapbook (incomplete) containing cuttings of Ua Laoghaire's version of *Beatha Choluim Chille* from *Cork Weekly Examiner*.

18. Part (leaves numbered 15-21) of scrapbook containing cuttings of unspecified work by Ua Laoghaire's, February-March 1908.

19. Selection of cuttings of Ua Laoghaire's work from *Cork Weekly Examiner* 1901-04.

20. Miscellaneous newspaper cuttings (loose) containing Ua Laoghaire's work.

**G 1,288      4**

**Two items of Professor Brian Ó Cuív**

1. Application of Brian Ó Cuív for Chair of Modern Irish, University College Dublin, 1951; with testimonials. (printed)

2. Manuscript translation into modern Irish of the Acts of the Apostles, 1976.

**G 1,289 (1)    5**

**A collection of miscellaneous items of Irish literature, the predominant emphasis being on the literature of Co. Cork, and of Baile Bhuirne in particular.**

1. 'Aithrighe Chonchubhair Uí Riordain.' *Admhuighim féin go déarach díthreochuir.* (typescript, 4 pp.)

2. 'Do Thomás Mhac Ádaim.' *Lá 's me tríd an dtír ag taisdteal.* (6 pp.)

3. 'Aililiú na gauna.' *Aililiú na gauna, na gauna bána.* (2 pp.)

4. (a) 'Seán Bráthar má(c) Conchubhair Ruaidh.' *Smuainigh a pheacaigh gur cailleadh do ghaolta.* (b) 'Abhrán do gheabhthá le linn bon do chrúdh.' *Mo chroí mo chathaiseach.* (c) Fragment of essay on Olibher Plúncéad (by Peadar Ua Laoghaire) with two prayers. (8 pp.)

5. 'Sgríbhinn leice nó Epitaph Mháire, ingean Bhriain Uí Fhearghail, bhí pósta ag Cathal O Rughrígh.' *Tá faoi an liag so sínta i bhfeart.* (typescript, 2 pp.)

6. 'Dhá fuath déag an ghrábha.' *Duine eagnaí gan oibreacha maithe.* (typescript, 4 pp.)

7. Collection of prayers in Irish. (16 pp.)

8. 'Dán diadha - Anima Christi.' *A anam chúmhra an aon-Mhic.* (with tonic solfa, 2 pp.).
9. *Dé bheatha a Dhamhnaigh bheannaithe.* (2 pp.)
10. 'Little brown mug. 1767.' *Chaitheas go leór d'ór ar t'fhios.* With original: *I spent some change on quest of thee.* (typescript, 2pp.)
11. 'Amhráin Phad Bhuidhe.' (a) 'An Cailín Aerach.' *Do chuamair Dé Domhnaigh chun aifrinn d'éisteacht.* (b) 'Amhrán an óil.' *Níl mo shláinte ar foghnamh ó sgaras leis an ól so.* (typescript, 8 pp.)
12. (a) 'Abha an tSulláin.' *Ní ró mhaith an aithne 'bhí agam go dtí so.* (b) *Ní fheadair an domhan ce'n bhean ab fearra dhom.* (c) *Bean dhoicheallach agus bacach. Go mbeannuighidh Rí na Naomh duit.* (d) *Rud adubhairt Tadhg Gaedhealach.* (e) Various sayings and traditions from west Cork and Kerry. (8 pp.)
13. Traditions collected from A[mhlaoi]bh] Ó L[oinsigh]. (54 pp.)
14. (a) 'An Pauper (Séamas Ó Muímhneacháin) cct.' *There is no use in grumbling / Nor either telling stories.* (b) 'Eón Ruadh Ó Súilleabháin.' *Cois na Mainge is mé a taisteal go ró-mhoch.* (c) *Ceist.* (d) 'Fígheadóir an Doire Lithin.' *Tá fígheadóir mothallach mór.* (6 pp.)
15. 'An sgiathlúileach.' Prayer with protective powers. (2 pp.)
16. 'Bó.' Terminology associated with dairying. (typescript, 6 pp.)
17. 'Bharántas Sheaghain Uí Chonaill sonn do Thomás Ó Murchú an Ghuail.' (typescript fragment, 2 pp.)
18. (a) 'Seán 'sa bhríste leathair ( ó Dhiarmaid Ó hÉalaithe, Ínse Mhór).' *Nuair bhíos i dtúis m'óige.* (4 pp.) (b) 'A new and much admired Irish song called Shaun an Mhríste Lahir ....' *An uair i vees isna deugimh.* On back of fragment of transcript of tract on Mass. (4 pp.)

**G 1,289 (2)**

19. *Fáilte is dathad tar mhíltibh laoch do bhláth na seabhac nách íseal méinn.* (typescript, 4 pp.)
20. (a) 'Eachtra an Sgoláire.' *Scéal do h-aithristear ar scoláire.* (8 pp.) With (b) typescript of same. (10 pp.)

21. 'Domhnall Liath Mac Cártha cct. 1790.' *Aitchim tu a Mhic fuair goin go croidhe is créime.* (typescript, 2 pp.)
22. 'Uilliam Ruadh Mac Coitir cct. ....' *Is a bhfocar mo charad do ghlacas 'na ríogh-bhuaile.* (typescript, incomplete, 4 pp.)
23. 'Coillte agus Adhmad i n-Éirinn.' Essay on trees in Ireland (copybook, 32 pp.).
24. *There was a widow lived in this place, / she had three dashing sons.* (6 pp.)
25. (a) 'Ballyvourney Boys' N. School. Local Herbs, Weeds, Trees, Shrubs.' (1909). With (b) Index to placenames in *Séadna* in pencil on reverse. (16 pp.)
26. (a) 'Sgéal Chúrnáin Mhi' Cimilid (.i. Bruidhean Chéise Choruinn) / Tadhg Ó Duinnín d'innis / Donnchadh Ó Céilleachair do sgríobh síos agus do cheap na nótaí.' (24 pp.) With (b) notes on same by Gearóid Ó Murchadha. ( 6 pp.)
27. Typescript list of male forenames with Irish equivalents in manuscript. (16 pp.)

**G 1,289 (3)**

28. Miscellaneous verses, lists and triads. (typescript, 2 pp.).
29. 'An Máighistir / An tAr. Micheál OFM Cap a scríobh.' Essay on Micheál Ó Briain, Baile Bhúirne. (typescript, 12 pp.)
30. 'Adhlacah na Marbh.' Part of service for the dead. (typescript. 2 pp.)
31. *A Bhatí a laogh liom / Ná bíodh fearg ná fraoch ort.* (2 pp.)
32. 'Orduighthe Gleacaidheacta.' (6 pp.)
33. Notes and index to placenames and personal names in *Beatha Choluim Chille.* (82 pp.)
34. 'Comhairle ag Pádraig Ó Laoghaire.' *Cuir aithne ort féin ar dtúis.* (4 pp.)
35. 'Eachtra an Bháis.' *Ar mo leaba im' luighe ins an oidhche 'reir dam.* 'Seán Ó Caoimh / 26 Windsor Rd / Ealing W. 5.' (20 pp.)
36. (a) Twenty-seven questions of Irish usage. (6 pp.) With (b) Typescript of same (2 pp.)

37. Nineteen questions of Irish usage by Shán Ó Cuív, with answers and note by Cáit. (4 pp.)

38. Forty questions of Irish usage. (typescript, 4 pp.)

39. (a) Sixty-four questions of Irish usage. (typescript, 6 pp., two copies). With (b) parts of three sets of answers to same. (12 pp.)

40. List of Irish words beginning with letter S. (typescript, 8 pp.)

#### G 1,289 (4)

41. 'Dubhradh le mnaoí áirithe, táimíd marbh ag an mire bheag san ort, agus sidé an freagra do thug sí uaithi.' *Ochón mo chumann*. (2 pp.)

42. Short note on Seán Máistir Ó Conaill. (2 pp.)

43. Glossary of fifteen words. (typescript, 2 pp.)

44. Caoineadh Airt Uí Laoghaire: Text (*Lá breagh Satharainn / thíos ar an margadh*) with covering letter (incomplete, from Séamus Lamkford), variants from a text of Shán Ó Cuív's, and commentary by Fiachra Éilgeach [Riseárd Ó Foghludha]. (18 pp.)

45. 'An tAthair Liam agus an Coipinéarach.' Anecdote concerning An tAthair Liam Ó hIarfhlaithé collected from G[aodhal] na nG[aodhal] [Pádraig Ó Cruadhlaoidh], 1946. (2 pp.)

46. (a) 'Tobairín na Leamhnachta.' Prose tale. (b) 'An t-amhrán úd a fuair Doncha Ó Suibhne óna sheanamháthair féin ....' *Do shiúbhlas Éire go léir agus Oileán Spíc*. (typescript, 8 pp.)

47. *Le huireasbha machtnaimh ar mhathas na Tríonóide*. (typescript, 18 pp.)

48. Fragment of list of placenames from Baile Bhuirne. (2 pp.)

49. Notes by Seán Ó Cuill on use of word *gnás*. (8 pp.)

50. Traditions of Guagán Barra. (6 pp.)

51. 'Sciúrsáil.' Traditions collected from Pádraig Ó Murchadha concerning his greatgrandfather, flogged between the two bridges of Macroom for faction-fighting. (2 pp.)

52.(a) *Dá maireadh an Cúrí crúghroidhe chleacht clú buaidh*. (b) *Dá mb'fhéidir libhse gach bruinnioll líonmhar clú*. (typescript, 2 pp.)

53. 'A Athair na bhFlaitheas.' *A Athair na bhflaitheas do dhealbhuigh spéir is tír.* (typescript, 6 pp.)

54. '24 L 37 165 / Maramna an Athair Éadhmuin [Ó Leathlobhair *cancelled*] Caomhánach leis an Athair Séamus Ó Leathlobhair mar leanas.' *Air mbeith dam sealad ag taisdeal na cóige.* (36 pp., on reverse of typed list of Irish Hospitals' Sweeps winners 1931)

55. Traditions of Co. Cork written in Simplified Spelling: (a) 'Shán Ó Gríofa'; (b) 'A shéidi agus ig ihi'; (c) 'Trí leafingí'. (typescript, 18 pp.)

56. Notes on initial mutation of nouns following preposition and singular article. (typescript, 2 pp.)

57. 'Poems by the "Joan of Arc" of the Irish Republican Army / The Rosary - College of Surgeons (to a Comrade).' (a) *The great hall fades away into the gloom.* 'C. de M.' (b) 'The Mass.' *To-day we knelt in Chapel.* 'C. de M.' (4 pp.)

#### G 1,289 (5)

58-60. Irish words and phrases; incl. 'An Cleitín', a story. (Three copybooks)

61. Four tales in Irish from Aesop's Fables. (12 pp.)

62. 'An Paidirín Páirteach.' (typescript, 2 pp.)

63. Glossary (Irish-Irish): letters A, B, M, O, P, R, T, U. (122 pp.)

64. 'Glór na hÉgshi. / Cuíni Cheáin de Vúrc / Máiri Vy Ní Laer i do chúm ....' *A Cheáin de Búrc mo chu tríom' a tu.* (Newspaper cutting mounted on notebook page with pencil notes.)

65. 'Donnchadh Ó Súilleabháin cct. ....' *Ó choiscis an drádh láidir-si im chliabh a leach.* (2 pp.)

66. Miscellany of *dánfhocail* in simplified spelling. (typescript, 4 pp.)

67. Page of numbered corrections to unspecified article. (2 pp.)

68. Two anecdotes: (a) 'Mac na hÓighe slán'. (b) 'Mo Chua agus a thrí seoide' (incomplete). (typescript, 2 pp.)

69. (a) 'The lay of the heart of Jesus'; pamphlet English translation of *Gile mo chroidhe*, with alternative translation in typescript (2 pp.). (b) English translation

of *Is léan le haithris* (typescript, 2 pp.). (c) 'Éire ag caoine a mic dÍlis Cathal Brugha.' *Caoinfar tu san oidhche is caoinfar tu sa ló.* (typescript, 2 pp.)

**70.** 'Iomrámh Mhaoldúin.' Printed version by *Torna* [Tadhg Ó Donnchadha], 1903.

**71.** Small notebook with some Irish words in pencil on first page, remainder blank.

## 6. Manuscripts

### **G 1,290      6/1**

Collection of mostly original verse in Irish. Scribe and author: *Fr Matthew Horgan*, Whitechurch, Blarney, Co. Cork.; 1835-6, 1838-9. With Owen Connellan, *A dissertation on Irish grammar* (Dublin 1834) bound in at back. 18 x 11 cm.

### **G 1,291      6/2**

English-Irish glossary: (a) animals; (b) general. Genealogy of Í Fheilmeadha at front; pencilled notes and jottings at back. 19th century. Unsigned. 16.5 x 10 cm.

### **G 1,292      6/3**

'The Red Book of Rathmines.' Autograph collection of occasional verse by *Osborn Bergin*, spanning years 1895-1947. With enclosures. 18 x 11.5 cm. (in envelope)

### **G 1,293      6/4**

Autograph copy of address by *Kuno Meyer* on occasion of his being made a Freeman of Dublin, April 1912. 8 pp. 22.5 x 17.5 cm. (Printed from this manuscript in *Scéala Scoil an Léinn Cheiltigh: Newsletter of the School of Celtic Studies* 8 (1995) 37-8.)

### **G 1,294      6/5**

Autograph manuscript of text and translation of *Séadna* by *An tAthair Peadar Ua Laoghaire* as it appeared in *Cork Weekly Examiner* May-September 1901. 13.5 x 20.5 cm. With: (a) Cuttings of printed text; (b) letter (undated, addressee not stated) from *T. F. O R[ahilly]* containing recommendations regarding editorial principles for new edition of *Séadna*. (in envelope)

[Section 7 removed to Printed Books, accessible via OPAC]

## 7. Books, Pamphlets, and Periodicals

### 7.1

#### Works by *An tAthair Peadar Ua Laoghaire*

1. Publications in Irish Book Company's 'Léighean Éirean' series (ed. Norma Borthwick): (a) *Bás Dhalláin agus Tadhg Saor* (No. 3, 1900); (b) *Aesop a tháinig go h-Éirinn* Parts 2-5 (Nos 3, 8-11, 1902) three copies; (c) *An Sprid, Bás Dalláin, Tadhg Saor* (unnumbered, 1911).
2. Editions of *An Teagasg Críosaíde: the Catechism as used in the Diocese of Cloyne republished with a vocabulary by the Rev. Peter O'Leary P.P.*: (a) The Irish Book Company 1901; (b) Browne and Nolan 1920 (book-proof and two copies); (c) simplified spelling editions (*An Teagas Crísdý*) of 1919 and 1922.
3. *Eisirt* (Dublin 1909) disbound
4. *Niamh* (Dublin 1910) disbound
5. *Séadna* Parts 2-3 (Dublin 1909) disbound, with undated Browne and Nolan printing of Part 1.
6. Leaflets: (a) *Muire Mháthair i Lourde* Hymn with music (seven copies) [1920]; (b) *Gein gan Teimheal* Hymn with music (eighteen copies) [1920]
7. *Eólus ar áireamh* (Dublin: Browne and Nolan, undated)
8. *Irish numerals and how to use them* (Dublin [1922])
9. *Aodh Ruadh* Part 1 (Dublin 1929)

### 7.2

#### Miscellaneous Books and Pamphlets

1. *Lucerna fidelium ...authore Fr. Francisco Molloy* (Romae 1676)
2. *Anecdota Oxoniensia* 1/3 *Saltair na Rann* (ed. Whitley Stokes, Oxford 1883)
3. *Ireland's cause* (nd) World War I bilingual (Irish-English) recruiting pamphlet for British Army.

4. *The merit of martyrdom: a sermon preached in St Patrick's Church in Rome on the 17th of March 1916 by the Right Rev. Mgr. O'Riordan rector of the Irish College, Rome* 2nd Ed. (Rome 1916)
5. Edw. T. John, *Wales: its politics and economics with the text of the Government of Wales Bill (1914)* (Cardiff 1919) (with author's complimentary slip)
6. *The truth about the army crisis [official] with a foreword by Major-General Liam Tobin* (Irish Republican Army Organisation [c. 1924])
7. Léon-Paul Fargue, *La flânerie a Paris* (Paris 1948)
8. *Missionary Exhibition June 1961* Souvenir folder with leaflets enclosed.
9. *Apacailipsis Eoin le réamhrá agus nótaí ón Athair Caoimhín Condún arna aistriú ag Pádraig Ó Fiannachta* (Má Nuad 1969)

### 7.3

#### Periodicals

1. *St Stephen's* (UCD) July 1901
2. *Guth na nGaedheal* (Gaelic League of London) Samhain 1904
3. *The Irish Packet* January 1909
4. *Irisleabhar Muighe Nuadhad* 1913 and 1915
5. *Samhain* Samhain 1915
6. *The Adelphian* (St Bonaventure's College, St John's, Newfoundland) May 1921
7. *An t-Eaglaiseach Gaedhealach* October 1925
8. *Keltia: celtic album of art and letters* Summer 1931
9. *Irish Library Bulletin* November-December 1944
10. *Vexilla Regis: Maynooth Laymen's Annual* 1954-5
11. *Comhar Feabhra* 1955, *Aibreán* 1956
12. *Feasta Eanáir, Feabhra, Bealtaine, Iúil* 1956

13. *Our Lady's Family* February 1956, October 1958

14. Undated Irish language journal of Irish College, Rome.

*[Section 8 removed to National Photographic Archive]*

## **8**

### **Photographs**

1. Osborn Bergin, Tomás Ó Criomhthain, and Daniel. A. Binchy.

2. Peig Sayers

3. Unidentified group viewing open grave?

4. Michéal Dháith Turraoin

5. Niall Ó Dubhthaigh

6 John Lardner

7. Pádraig Ó Laocha

8. Anna Nic a' Luain (two copies)

9. Éamonn de Búrc

10. Osborn Bergin

11. Unidentified woman.

12. Myles Dillon

13. Pádraic Ó Conaire (two copies)

14. Unidentified woman.

15. Eoghan Ó Gramhna

16. Eoghan Mac Néill

17. Archbishop John MacHale

18. Osborn Bergin, Fr Augustine, unidentified woman, An tAthair Peadar Ua Laoghaire, Shán Ó Cuív, An tAthair Risteard Pléimeann

19. An tAthair Risteard Pléimeann and An tAthair Peadar Ua Laoghaire

20. An tAthair Peadar Ua Laoghaire and Fr Augustine

21. An tAthair Peadar Ua Laoghaire

22. Photographs of printed material: (a) Rules of the Gaelic League, Dublin. (b) Two pages from *Bunreacht na hÉireann*. (c) Page from *Shìana*. (d) Two pages from *An Teagasg Críosdaidhe*.

23. Two postcards and a Silver Jubilee mass-card.

## 9. Newspapers, Journals and Newspaper Cuttings

[Section 9.1 removed to *Printed Books*]

### 9.1

#### Entire numbers

1. *Belfast News-letter* 25 April 1913

2. *Common Sense* 29 December 1917

3. *Evening Telegraph* 13 August 1920

4. *Fáinne an Lae / An Claidheamh Soluis* Mí na Nollag 1926 - Meitheamh 1927 (odd numbers)

5. *Freeman's Journal* 26 October 1920 (two copies), 20 April 1922

6. *An Gaedheal: the Voice of Irish-Ireland* Christmas 1935

7. *Herald: the National Labour Weekly* 28 October 1916

8. *Irish Freedom* December 1914

9. *Irish Industrial Journal* 30 April 1910 - 11 March 1911 (odd numbers), and 24 April 1920

10. *Irish Journalist* May-August 1916

11. *Irishman* February 1916 - 12 May 1917 (odd numbers)
12. *Irish Nation* 15 July 1916 (two copies)
13. *Irish Statesman* 28 June 1919
14. *Leader* 15 September 1900 - 9 December 1905 (odd numbers), and 13 February 1915, 16 October 1915
15. *An Lóchrann Márta* 1926, 1931
16. *Nationality* 10 July 1915, 15 January 1916
17. *New Ireland* 12 June , 2 October, 11 December 1915; 1 April 1916, 27 May 1922
18. *New Witness* 14 September 1914
19. *Poblacht na hÉireann War News No. 145* 26 January 1923
20. *Shan Van Vocht* 7 June 1897
21. *Sinn Féin* 17 and 24 May 1913, 8 August 1923
22. *The Spark* 11 July 1915
23. *Times* 16 July 1914
24. *United Irishman* 1 September 1900 - 7 January 1905 (odd numbers)
25. *Voice of Labour* 29 July and 19 August 1922

## 9.2. Newspaper cuttings

G 1,295 (1) - (2)      9.2.1

Cuttings of articles by *Piaras Béaslaí (Pearse Beazley)*, mainly from *Catholic Fireside 1904* and *Catholic Times 1906*.

G 1,295 (3) - (8)      9.2.2

Miscellaneous pages and cuttings from newspapers.

## INDEX OF FIRST LINES OF VERSE

- A anam chumhra an aon-Mhic.* 5/8 ('Anima Christi').
- A Athair na bhflaitheas do dhealbhuigh spéir is tír.* 5/53.
- A Bhatí a laoigh liom ná bíodh fearg ná fraoch ort.* 5/31.
- A bhuaichill an chúil chraobhaigh cad é an taobh ar a luíonn tú.* 1.2.2/4.
- A Sheáin de Búrc mo chumha tríom ae tu* (Máire Bhuidhe Ní Laoghaire). 5/64
- Admhuighim féin go déarach díthreochuir .* 5/1 ('Aithrige Chonchubhair Uí Ríordáin').
- Aililiú na gamha, na gamhna bána.* 5/3.
- Aitchim tu a Mhic fuair goin go croidhe is créime* (Domhnall Liath Mac Cárthaigh). 5/21.
- Ar mbeith dam sealad ag taisdeal na cóigeadh.* (An tAthair Séamas Ó Leathlobhair). 5/54 ('Marbhna an Athar Éamann Caomhánach').
- Ar mo leaba im' luighe ins an oidhche aréir dam.* 5/35 ('Eachtra an Bháis').
- Chaitheas go léor d'ór ar t'fhios.* 5/10 ('Little brown mug. 1767').
- Caoinfar tu san oidhche is caoinfar tu sa ló.* 5/69 ('Éire ag caoine a mic dílis Cathal Brugha').
- Cois na Mainge is mé ag taisteal go ró-mhoch* (Eoghan Ruadh Ó Súilleabháin). 5/14
- Cuir aithne ort féin ar dtúis* (Pádraig Ó Laoghaire). 5/34.
- Dá mb' fhéidir libhse gach bruinnioll líonmhar clú.* 5/52.
- Dá maireadh an Cúrí crúghroidhe chleacht clú buaidh.* 5/52.
- Dé bheatha a Dhamhnaigh bheannaithe.* 5/9.
- Do chuamair Dé Domhnaigh chun aifrin d'éisteacht* (Pad Buidhe). 5/11 ('An Cailín Aerach').
- Do shiúbhlas Éire go léir agus Oileán Spíc.* 5/46
- Duine eagnaí gan oibreacha maithe.* 5/6 ('Dhá fhuath déag an ghrábha').
- Fáilte is dathad tar mhúltibh laoch do bhláth na seabhac nách íseal méinn.* 5/19.
- [*Gile mo chroidhe do chroidhese, a Shlánaightheoir.*] 5/69 (transl.).
- I spent some change on quest of thee.* 5/10 (with transl.).
- Is a bhfocar mo charad do ghlacas 'na ríogh-bhuaile* (Uilliam Ruadh Mac Coitir). 5/22.
- [*Is léan le n-aithris.*] 5/69 (transl.).
- Lá breaghda Sathairn / thíos ar an margadh.* 5/44 ('Caoineadh Airt Uí Laoghaire').

*Lá 's mé tríd an dtír ag taisdeal.* 5/2.

*Le huireasba machtnaimh ar mhaitheas na Tríonóide.* 5/47.

*Más maith leat díghilt ó ghreim an pheaca.* 1.2.2/3.

*Mo chroí mo chathaiseach.* 5/4.

*Ní fheadair an domhan ce'n bhean ab fearra dhom.* 5/12.

*Ní ró mhaith an aithne 'bhí agam go dtí so.* 5/12 ('Abha an tSulláin').

*Níl mo shláinte ar foghnamh ó sgaras leis an ól so* (Pad Buidhe). 5/11 ('Amhrán an óil').

*Nuair a bhíos isna déagaibh.* 5/18 ('Seán an bhríste leathair').

*Nuair bhíos i dtúis m'óige.* 5/18 ('Seán is a bhríste leathair').

*Ó choiscis an drádh láidirsi im chliabh a leach* (Donnchadh Ó Súilleabháin). 5/65.

*Ochón mo chumann.* 5/41.

*Scéal do haithristear ar scoláire.* 5/20 ('Eachtra an Sgoláire').

*Smuainigh a pheacaigh gur cailleadh do ghaolta* (Seán Bráthar mac Conchubhair Ruaidh). 5/4.

*Tá fíghadóir mothallach mór.* 5/14 ('Fíghadóir an Doire Lithin').

*The great hall fades away into the gloom* (Countess Markievicz). 5/57 ('The Rosary').

*There is no use in grumbling / Nor either telling stories* (Séamas Ó Muimhneacháin). 5/14.

*There was a widow lived in this place, / she had three dashing sons.* 5/24.

*To-day we knelt in Chapel* (Countess Markievicz). 5/57 ('The Mass').

## GENERAL INDEX

- Abbey Theatre.** Programme, 1.4/15.  
**‘Abha an tSulláin.’** 5/12.  
**Acts of the Apostles.** Translation, 4/2.  
**Adelphian,** The. 3.3.2/11; 7.3/6.  
**‘Adhlacadh na Marbh.’** 5/30.  
**Aesop a tháinig go h-Éirinn.** 3.3.2/4; 5/61; 7.1/1.  
**Ahern, J. J.** Letter from, 1.3.2.1/11.  
**Ahern, P. J (Ahearn).** Letters from, 1.3.2.1/18-19.  
**Ailbe,** an tAthair. Letters from, 1.1.2/15-19, 1.3.2.1/10.  
**‘Ailiú na gamhna.’** 5/3.  
**Aguistín,** an tAthair (*al.* Fr Augustine). Letters from, 1.3.2.1/30; 1.3.8/5. Photographs, 8/18, 20.  
**Alphonsus,** Brother. Letter from, 3.1/5.  
**Anecdota Oxoniensia.** 7.2/2.  
**‘Anima Christi.’** 5/8.  
**Aodh Ruadh.** 7.1/9.  
**Apacailipsis Eoin.** 7.2/9.  
**Athlone Printing Works.** 3.3.2/14.
- Baile Bhuirne** (Ballyvourney, Co. Cork). Literary traditions of, 5. Boys’ National School, 5/25.  
Placenames, 5/48.  
**Bairéad,** Stiofán. 1.3.8/8.  
**Ballantyne,** James. Letter from, 1.3.2.1/31.  
**Ballingeary** (Co. Cork). Irish college at, 1.3.6, 1.3.6/17.  
**Banba.** Publication of, 1.3.4.1; sales of, 1.3.4.2.  
**Banatt,** Henry Francis. Letter from, 1.1.2/39.  
**Bás Dhalláin agus Tadhg Saor.** 7.1/1.  
**Béaslá,** Piaras (*al.* Pearse Beazley). Letters from, 1.3.1/10; 3.1/17. Press cuttings, 9.2/1.  
**Beatha Choluim Chille.** 3.3.2/17. Index to, 5/33.  
**Beirt Fhear** (pseudonym), see Séamus Ó Dubhghaill.  
**Belfast News-letter.** 9.1/1.  
**Belgians,** King and Queen of. 1.4/15.  
**Bergin,** Osborn J. (*al.* Crá Cry Égeas). Correspondence, 1.1.1; 1.3.2.1/9, 40; 1.3.2.3; 1.3.5/14; 2.2/4.  
Testimonial from, 1.2.1/6. Agreement with Irish Book Company, 1.3.2.4/2, 5, 15. Charts of verb-forms by, 1.3.4.1/3. Scribe and author, 6/3. Photograph, 8/1, 10, 18.  
**Binchy,** Daniel A. Photograph, 8/1.  
**Books and Pamphlets.** 7.2.  
**Borthwick,** Norma. 1.3.2.4/4; 2.1.4/2; 2.2/1; 3.1/7-8. Letters to (?), 2.1.4/6-8. Article by, 3.3.1.1/7.  
**Breatnach,** Ristead. Letter from, 3.1/12.  
**Brennan,** Brother A. F. Letter from, 3.3.2/11.  
**British Army.** Attack on soldiers, 1.4/12. Recruiting pamphlet, 7.2/3.  
**Browne and Nolan Ltd.** Quotations and invoices from, 1.1.2/45, 1.3.2.2/7.  
**Browne,** Most Rev. Dr. Letter to, 2.1.4/11.  
**Brugha,** Cathal. Lament for, 5/69.  
**Bruidhean Cheise Choruinn.** 5/26.  
**Bhruinneall bhán,** An. 1.3.5/9.  
**Bunreacht na hÉireann.** 8.22.
- ‘Caoineadh Airt Uí Laoghaire.’** 5/44.  
**‘Caoineadh Sheáin de Bhúrc.’** 5/64.

**Caomhánach**, An tAthair Éamonn. 5/53.  
**Carberry**, Eugene. Letter from, 3.3.2/10.  
**Carberry**, Fanny. Letter from, 1.3.6/14.  
**Cartan**, M. J. M. Letter from, 1.3.2.1/2.  
**Catholic Fireside**. 9.2.1.  
**Catholic Times**. 9.2.1.  
**Catholic Social Guild Leaflets**. 1.4/5.  
**Celtic Congress** (1921). Programme, 1.4/10.  
**Celtica**. 3.3.2.  
**‘Clampar Ó Dála.’** 3.1/3.  
**‘An Cleitín.’** 5/58-60.  
**Clery**, John Man. Murder case, 1.2.1/1.  
**Cló-Chumann**, An. 1.4/2.  
**Clonmel** (Co. Tipperary). Irish course at, 1.4/14.  
**Cobh** (Co. Cork). Attack on British soldiers at, 1.4/12.  
**Cohalan**, Fr J., see Diarmuid Ó Cahaláin.  
**Coláiste Múinteoireachta na Mumhan**. 1.1.2/6; 1.3.6.  
**Coláiste na Nua Ghaedhilge i mBaile Átha Cliath**. 1.3.7.  
**Coláiste Ollscoile, Baile Átha Cliath**. Summer courses, 1.4/11.  
**Comartún**, Éamonn. Letter from, 1.3.2.1/35-7.  
**Comhar**. 7.3/11.  
**Comhdháil na gColáistí nGaedhealach** (the Conference of Irish Colleges). 1.3.8.  
**Comhlucht an Athar Peadar** (*al.* Compántas an Athar Peadar). 1.3.5.  
**Commercial, Legal, and General Printing Works**. 1.3.4.1/1.  
**Commissioners of National Education**. 1.3.2.2/5; 1.3.6/4; 1.3.7.1/2.  
**Common Sense**. 9.1/2.  
**Compántas an Phléimeannaigh** (The Fleming Companionship). 1.3.3.  
**Conán Maol** (pseudonym), see Pádraig Ó Séaghdha.  
**Connellan**, Owen. Work by, 6/1.  
**Connradh na Gaedhilge** (*al.* The Gaelic League). 1.1.2/10; 1.3.1; 2.1.4/4. Branches: Craobh an Chéitinnigh 1.3.1/5, 9; Youghal, 3.3.1.1/5. Rules, 8/22.  
**Corcoran**, Fr T. Letter from, 1.3.2.1/28.  
**Cork Examiner**. 1.3.5/18.  
**Cork Herald**. 1.2.1/1-2.  
**Cork Weekly Examiner**, 1.1.2/15; 3.3.1.1/5-6; 3.3.2/8, 15, 17, 19; 6/5.  
**Choróinn Mhuire**, An. 2.2/2.  
**Cotter**, Cornelius. Scribe of manuscript, 2.4.  
**Crá Cry Égeas** (pseudonym), see Osborn J. Bergin.  
**Craoibhín**, An (pseudonym), see Dubhghlas de hÍde.  
**Cronin**, see also Ó Cróinín.  
**Cronin**, Patrick. Letters from, 1.3.2.1/42-3.  
**Cuideachta Bhanba**. 1.3.4.  
**Cumann na Sgríbhneoirí**. 1.4/9.  
**Cuman um Letiriú Shimplí**, An (The Society for the Simplification of Irish Spelling). 1.3.2.  
**C.U.S. Annual**. 1.2.2/7.  
  
**Daily News**. 1.2.1/7, 1.2.2/2.  
**Dánfhocail**. 5/66.  
**de Barra**, Tomás. Letters from, 1.3.7.1/5; 1.3.7.2/5. Signature, 1.3.7.2/14.  
**de Búrc**, Éamonn. Photograph, 8/9.  
**de hÍde**, Dubhghlas (*al.* Douglas Hyde, An Craoibhín). Letter from, 1.1.2/48. Speech by, 1.3.1/14.  
**De La Salle**. 2.1.4/1.  
**de Róiste**, Liam. 1.3.6/6, 21. Correspondence, 1.3.6/9-14; 1.3.8/4-5.  
**Dillon**, Myles. Photograph, 8/12.  
**Dilworth**, W. J. Letters from, 1.3.6/19; 1.3.8/3.  
**Dissertation on Irish grammar**. 6/1.

Dix, E. R. M'Clintock. Letter to, 1.1.2/21.  
**Dollard Printinghouse** 1.3.2.2/6.  
*Don Chíchóité*. 3.3.2/12.  
Donovan, Robert. Testimonial from, 1.2.1/6.

'Eachtra an Bháis.' 5/35.  
'Eachtra an Sgoláire.' 5/20.  
*An t-Eaglaiseach Gaedhealach*. 7.3/7.  
*Eisirt*. 2.1.3/2; 7.1/3.  
*Eochair na bhFlathas*. 3.3.2/4.  
*Eólus ar áireamh*. 7.1/7.  
*Ériu*. 1.4/4.  
*Evening Telegraph*. 1.3.6/5; 2.1.1/5; 9.1/3.  
**Examination papers** (Coláiste na Nua Ghaedhilge). 1.3.7.2/8-10, 13.

**Faction-fighting**. Punishment for, 5/51.  
*Fáinne an Lae / An Claidheamh Soluis*. 9.1/4.  
**Falconer's Printing Office**. 1.3.4.1/1.  
Fargue, Léon-Paul. Author, 7.2/7.  
Fear Mór, An (pseudonym) see Séamus Ó hEocha.  
Feargus Finnbhéil (pseudonym), see Diarmuid Ó Foghludha.  
*Feasta*. 7.3/12.  
Ferris, W. Letter from, 1.3.2.1/41.  
Fiachra Éilgeach (pseudonym), see Riseárd Ó Foghludha.  
'Figheadóir an Doire Lithin.' 5/14.  
**Fleming Companionship**, The, see Compántas an Phléimeannaigh.  
Fleming, Richard, see Risteárd Pléimeann.  
Flogging, Tradition concerning, 5/51.  
**Fóla Leaflets**. 1.3.2.2/1.  
Foley, see Ó Foghludha.  
Francis, Sister. Letter from, 1.3.2.4/3.  
Fraser, J. Letter from, 1.1.2/40.  
*Freeman's Journal*. 1.2.1/4; 1.3.3/12; 9.1/5.

*Gadelica*. 1.4/7.  
*An Gaedheal*. 9.1/6.  
Gaedheal na nGaedheal (pseudonym), see Pádraig Ó Cruadhlaoidh.  
Gaelic League, see Connradh na Gaedhilge.  
*Gaelic Weekly*. Controversy, 3.2.  
*Gein gan teimheal*. 2.2/6.  
Gill and Company. Letter to, 2.1.4/20.  
Gill, T. P. Letter from, 1.1.2/23.  
'Giolla Ruadh, An.' 3.1/9.  
*Glór na Ly*. Corrected proofs, 1.3.2.2/3. Correspondence concerning, 1.3.2.3. Other reference, 2.1.1/1.  
Glossaries, see Word-lists.  
Gore-Booth, see Markievicz.  
Grammar, Irish. 1.3.4.1/3; 5/56.  
Greene, J. Letter from, 1.3.2.1/14.  
Guagán Barra (Co. Cork). Traditions concerning, 5/50.  
*Guth na nGaedheal*. 7.3/2.

Henebry, Fr Richard. Articles by, 2.2/8.  
*Herald*. 9.1/7.  
*Hermes*. 2.2/7.  
Hooper, P.J. Note from, 1.2.1/8.  
Horgan, Fr Matthew. Scribe and author, 6/1.

**Hunter**, Mark. Letter from, 1.3.2.1/39.  
**Hyde**, Douglas, see Dubhghlas de hÍde.

**Í Fheilmeadha**. Genealogy, 6/2.

**International Phonetic Association**, see Daniel Jones.

**'Iomrámh Mhaoldúin.'** 5/70.

*Ireland's cause* 7.2/3.

**Irish Book Company**, The (Muintir na Leabhar Gaedhilge). 1.3.2.4; 2.1.4/2; 7.1.

**Irish College, Rome**. Publications, 7.2/4; 7.3/14.

*Irish Freedom*. 9.1/8.

*Irish Independent*. 1.2.1/9; 1.3.3/12; 3.3.1.1./7

*Irish Industrial Journal*. 1.2.1/5; 2.1.1/5; 9.1/9.

*Irish Journalist*. 9.1/10.

*Irisleabhar Muighe Nuadh*. 7.3/4.

*Irish Library Bulletin*. 7.3/9.

*Irishman*. 9.1/11.

*Irish Nation*. 9.1/12.

*Irish numerals and how to use them*. 7.1/8.

*Irish Opinion*. 1.4/8.

*Irish Packet*. 1.3.3/14; 7.3/3.

*Irish Press*. 1.3.5/18.

*Irish Rosary*. 2.2./1-2; 3.3.2/13.

*Irish Statesman*. 9.1/13.

**John**, Edward T. Author, 7.2/5.

**Jones**, Daniel. Letter from, 1.3.2.1/7.

**Joyce**, P. W. Telegram from, 1.1.2/11.

*Keltia*. 7.3/8.

**Kiely**, Fr. 2.1.3/7.

**Killala**, Diocese. Bilingual programme for, 1.3.1/6; 1.4/3.

**Knott**, Eleanor. Letter to, 2.1.4/5

*La flanerie a Paris*. 7.2/7.

**Lankford**, Séamus. Letters from, 1.1.2/46; 3.3.2/3; 5/44.

**Laoide**, Seósamh. Letter to (?), 2.1.4/4; index to correspondence, 3.3.1.1/3.

**Lardner**, John. Photograph, 8/6.

*Leader*. 2.2/8; 9.1/14.

**Lewis**, T. Letter from, 1.1.2/20.

**'Little Brown Mug'**. 5/10.

*An Lóchrann*. 9.1/15.

*Luacht Saothair na Martra*. 1.3.2.4/17.

*Lucerna fidelium*. 7.2/1.

**M. Agnes**, Sr. Letter from, 1.3.2.1/38.

**M. Albhaois**, An tSiúr. Letters from, 1.3.2.1/5-6.

**Máire Uinsionn** (*al.* Máire Uinnsean), An tSiúr. Correspondence, 1.1.2/29-34; 3.1/16.

**Máirghréd Mhuire**, An tSiúr. Correspondence, 2.1.3.

**Mac, Mc**.

**Mac Ádaim**, Tomás. 5/2.

**Mac an Luain**, Anna *Nic a' Luain*. Photograph, 8/8.

**Mac Cártha**, Domhnall Liath. 5/21.

**Mac Coitir**, Liam Ruadh. 5/22.

**Mac Coluim**, Fionán. Letters from, 1.3.8/2; 3.1/8.

**Mac Enrígh**, Seághan. Letter from, 1.3.1/6.

**Mac Giolla Pádraig**, Brian. Letter from, 3.1/7.

**McGoldrick**, Kate. Letter from, 1.3.2.4/3.  
**Mac Grianna**, D. Letter from, 3.3.2/1.  
**MacHale**, Archbishop John. Photograph, 8/17.  
**Mac Lellan**, Seán. Letter from, 3.1/1.  
**Mac Má**, Shán. Letters from, 1.1.2/24, 1.3.2.1/12-13.  
**‘Mac na hÓighe Slán.’** 5/68.  
**Mac Néill**, Eoghan. Photograph, 8/16.  
**Mac Suibhne**, see also Ó Suibhne.  
**Mac Suibhne**, Conchabhar. Letters from, 1.3.2.1/20-22.  
**Mac Suibhne**, Diarmuid. 3.1/6  
**Mac Suibhne**, Pádraig. 1.3.5/18.  
**Madden**, see Ó Maidín.  
**Máire Pádraig**, an tSiúr. Letter from, 1.3.2.1/15.  
**Manuscripts**. 1.3.2.5; 1.3.4.2; 2.4; 6.  
**Markievicz**, Countess [Constance Gore-Booth]. Poems by, 5/57.  
**Martin**, Fr Frank X. Letter from, 3.3.1.2/2.  
**Mass**, The. Tract on (fragment), 5/18.  
**Maxwell-Carpendale**, J. Letter from, 1.3.7.1/6.  
***The merit of martyrdom.*** 7.2/4.  
**Meyer**, Kuno. Awarded freedom of Dublin, 1.4/6; acceptance speech, 6/4.  
**Micheál**, An tAthair. Essay by, 5/29.  
**Missionary exhibition.** 7.2/8.  
**‘Mo Chua agus a thrí seoide.’** 5/68.  
***Mo sgéal féin.*** 1.3.2.2/7; 3.3.1.1/4.  
**Molloy**, Fr Francis. 7.2/1.  
**Montgomery**, J. K. Letter and testimonial from, 1.2.1/3.  
**Moonan** see Ó Muanáin.  
**Moynihan**, P. Letter from, 1.3.2.1/27.  
***Muimhneach Óg***, An. 3.3.2/10.  
***Muire Mháthair i Lourde.*** 7.1/6.  
**Munster and Leinster Bank.** 1.3.4.1/4.  
**Murphy**, see also Ó Murchadha.  
**Murphy**, Fr William. Letter from, 3.3.2/10.  
**Murray**, T.C. Letter from, 1.1.2/37.

**Names**, see Word-lists.

***Nationality.*** 9.1/16.

**National Library of Ireland.** Manuscripts in, 3.3.2/9.

***New Ireland*** 9.1/17.

**Newspapers and Journals.** 9.

**Newspaper cuttings.** 1.2.2/16; 1.3.1/20; 1.3.8/10; 2.3; 3.2/7; 3.3.2/17-20; 6/5; 9.2.

***New Witness.*** 9.1/18.

**Ní**, see Ó.

***Niamh.*** 7.1/4.

**Nic**, see Mac.

**Ó, O’, Ua.**

**Ó Braonáin**, see also Brennan.

**Ó Braonáin**, Séamus. Letter from, 1.3.7.3/5.

**Ó Briain, O’Brien.**

**Ó Briain**, Micheál. Letter to (?), 1.3.5/11. Bibliographical compilations, 3.3.2/4. Essay on, 5/29.

**O’Brien**, Paddy. Letter from, 3.2/4.

**Ó Briain**, Séamus. Letter from, 1.3.6/16.

**Ó Briain**, Tomás. 3.1/18.

**Ó Cadhlaigh**, Conchubhar. Tradition collected from, 3.1/3.

**Ó Caháin**, Seán. Letter from, 1.3.2.1/33.

**Ó Cahaláin**, an tAthair Diarmuid (*al.* J. Cohalan). Letters from, 1.1.2/25; 1.3.2.1/8; 1.3.6/8.  
**Ó Cathasaigh**, Séamus. Letter from 1.3.1/16.  
**Ua Ceallaigh**, Séamus. Letter from, 1.1.2/7.  
**Ó Ceallaigh**, Seán (*al.* Sceilg). Letter from, 3.1/6.  
**Ó Ceallaigh**, S. T. 1.3.8/9.  
**Ó Céilleachair**, Donnchadh. 5/26.  
**Ó Cléiri**, Art. Letter to, 1.3.2.1/15.  
**Ó Conaire**, P. Salary receipt, 1.3.7.3/8.  
**Ó Conaire**, Pádraic. Photograph, 8/13.  
**Ó Conchubhair**, Seán Bráthar. 5/4.  
**Ó Conaill, Ó Connill, O'Connell.**  
**O'Connell**, Daniel. Prayer for, 1.4/1.  
**O'Connell**, Fr J. B. Letters to, 2.1.4/9-10.  
**Ó Connill**, Séamus (*al.* James O'Connell). Correspondence concerning, 1.3.5/12-17.  
**Ó Conaill**, Seán. 'Bharántas Sheáin Uí Chonaill' 5/17.  
**Ó Conaill**, Seán Máistir. 5/42.  
**Ó Criomhthain**, Tomás. Photograph, 8/1.  
**Ó Cróinín**, see also Cronin.  
**Ua Cróinín**, Liam. Letter from, 1.1.2/8.  
**Ó Cróinín**, Seán. Letters from, 3.1/10-11.  
**Ó Cruadhlaioich, Ó Crúly.**  
**Ó Cruadhlaioich**, Diarmuid. 1.3.7.3/3.  
**Ó Cruadhlaioich**, Pádraig (*al.* Gaedheal na nGaedheal). 5/45.  
**Ó Crúly**, Tayg. Letter from, 1.3.2.1/23.  
**Ó Cuill**, Seán. Notes by, 5/49.  
**Ó Cuív**, Brian. Letters to, 1.1.1/20; 3.3.2/3. Items associated with, 4.  
**Ó Cuív**, Shán (*al.* Seán Ó Cuív, John M. O'Keefe, Seaghán Ó Caoimh, Seán Ó Caoimh). Correspondence 1.1; 1.2/5, 7; 1.3.1/6, 16; 1.3.2.1/1, 3, 10, 17, 29, 32-41; 1.3.2.3; 1.3.2.4/1-2, 4-7, 9-14; 1.3.3/4-9, 12; 1.3.4.1/2; 1.3.5/2-9, 11, 14, 17; 1.3.6/3, 9-13, 24; 1.3.7.1/3, 5, 7; 1.3.7.3/6; 1.3.8/2; 2.1.1; 2.4. Letters from his wife *Hannah*, 1.1.2/1-5, 6 (?). Career, 1.2.1. Articles by, 1.2.2. Involvement with various organisations, 1.3. Minutes by, 1.3.2.5. Other references, 5/35, 37, 44. Photograph, 8/18.  
**Ó Cuív**, an tAthair Shán. Papers, 3. Correspondence, 3.1; 3.2/3-5; 3.3.2/1. Controversy over report of speech, 3.2. Research on An tAthair Peadar Ua Laoghaire, 3.3. Articles by, 3.3.1.2; 3.3.2.  
**Ó Dálaigh**, Pádraig. Letter from, 1.1.2/10.  
**Ua Domhnaill**, Pádraic. Letter from, 2.1.4/3.  
**Ó Donnchadha**, Éamon. Letter from, 1.3.2.1/17.  
**Ó Donnchadha**, Tadhg (*al.* Torna). 5/70.  
**Ua Dubhghaill**, P. B. Letter from, 2.1.4/19.  
**Ó Dubhghaill**, Séamus (*al.* Beirt Fhear). Letter from, 1.1.2/27.  
**Ó Dubhthaigh**, Luíse Ghabhánach *Ní Dhubhthaigh*. Letter from, 1.3.7.1/4.  
**Ó Dubhthaigh**, Niall. Photograph, 8/5.  
**Ua Duinnín**, an tAthair Pádraig. Letter from, 1.1.2/9.  
**O F**, P. Signature, 3.3.2/8.  
**Ó Fearghail**, Máire inghean Bhriain *Uí Fhearghail*. 5/5.  
**Ó Fiannachta**, Pádraig. Author, 7.2/9.  
**Ua Floinn, O'Flynn**  
**O'Flynn**, Denis P. Letter from, 1.1.2/38.  
**Ua Floinn**, An tAthair Séamus (Fr J. C. O'Flynn). Lecture by, 1.3.7.2/4. Reference to, 2.1.3/13  
**Ó Foghludha**, Diarmuid (*al.* Feargus Finnbhéil). Letter from, 1.3.2.1/3.  
**Ó Foghludha**, Riseárd (*al.* R. A Foley, Fiachra Éilgeach). 1.3.4.1/1-2; 5/44.  
**Ó Gramhna**, Eoghan. Photograph, 8/15.  
**Ó hÁilgheasa**, Maighréad *Ní Áilgheasa*. Letter from, 1.3.2.1/1.  
**Ó hÉalaithe**, Diarmuid. 5/18.  
**Ó hEocha**, Séamus (*al.* An Fear Mór). 2.1.3/4.  
**Ó hIarlaithe**, An tAthair Liam. 5/45.  
**Ó hUallacháin**, Gobnait *Ní Uallacháin*. Letter from, 1.3.2.1/4.

**O'Keefe**, see also Ó Cuív.  
**O'Keefe**, Hannah, see Seán Ó Cuív.  
**Ó Laocha**, Pádraig. 8/7.  
**Ó Laoghaire**, Art. See Caoineadh Airt Uí Laoghaire.  
**Ua Laoghaire**, Diarmuid (*al.* Diarmuid O'Leary). Letters from, 1.3.5/2-10. Article by, 1.3.5/18. References to works by, 1.3.5/8-9, 18.  
**Ó Laoghaire**, Máire Bhuidhe *Ní Laoghaire*. 5/64.  
**Ó Laoghaire**, Pádraig. 5/34.  
**Ó Laoghaire**, an tAthair Pádraig. Letter from, 1.1.2/47.  
**Ua Laoghaire**, an tAthair Peadar (*al.* Peter O'Leary). Papers, 2. Correspondence, 1.3.2.4/8; 2.1. Testimonial from, 1.2.1/6. Items concerning, 1.2.2/1, 8, 13; 1.3.2.2/8; 1.3.6/17-18, 20; 1.3.7.1/3; 3.1/4, 6, 15-17; 5/4. Memorial organisation, 1.3.5. Works by (cf. 2.2) see: *Aesop a tháinig go h-Éirinn; Aodh Ruadh; Bás Dhalláin agus Tadhg Saor; An Choróinn Mhuire; Don Chíchóte; Eisirt; Eólus ar áireamh; Gein gan teimheal; Irish numerals and to use them; Luacht saothair na martra; Mo sgéal féin; Muire Mháthair i Lourde; Niamh; Séadna; Sliabh na mBan bhFionn; An Sprid, Bás Dalláin, Tadhg Saor; An Teagasg Críosaíde*. Awarded freedom of Dublin, 1.4/6. Research concerning biography and bibliography of, 3.3. Baptismal certificate, 3.3.1.1/1. Index to correspondence with Seosamh Laoide, 3.3.1.1/3. Bibliographical notes on, 3.3.2. Photographs, 8/18-21.  
**Ó Leathlobhair**, An tAthair Séamus. 5/54.  
**Ó Loingsigh**, Amhlaoibh. 5/13.  
**Ó Loingsigh**, Máire *Ní Loingsigh*. Her father's compositions, 3.1/2.  
**Ó Loingsigh**, Pad Buidhe. 5/11.  
**O'Mahony**, see Ó Mathghamhna.  
**Ó Maidín**, Pádraig (*al.* P. J. Madden). Letters from, 3.3.2/10.  
**Ó Máille**, Tomás. Letter from, 1.3.2.1/9.  
**Ó Maoil Mhichíl**, Gearóid. 3.2/1.  
**Ó Mathghamhna**, Domhnall (*al.* D. O'Mahony). Letters from, 1.1.2/42-4; 1.3.2.1/32. Letter to (?), 1.3.5/3. Note by, 3.3.2/6.  
**Ó Muanáin**, Seóirse (*al.* George A. Moonan). Correspondence, 1.3.8.  
**Ó Muimhneacháin**, Séamas. 5/14.  
**Ó Murchadha**, **Ó Murchú**, see also Murphy.  
**Ó Murchadha**, Eoin Riocaird, (*al.* John J. Murphy). Letters from, 1.3.3/4-9.  
**Ó Murchadha**, Gearóid. Notes by, 5/26.  
**Ua Murchadha**, P. Letter from, 1.1.2/41.  
**Ó Murchadha**, Pádraig. 5/51.  
**Ó Murchú**, Tomás an Ghuail. 5/17.  
**Ua Peatain**, Seaghán. Cartoon by, 1.3.1/19.  
**Ó Nualláin**, An tAthair Gearóid (*al.* Fr Gerald O'Nolan) Testimonial from, 1.2.1/6. Item concerning, 1.2.2/12. Letter from, 1.3.6/20.  
**Ó Raghallaigh**, **O'Reilly**.  
**Ó Raghallaigh**, Máire *Ní Raghallaigh*. Letters to, 2.1.4/12-18.  
**O'Reilly**, Margaret. The Irish Book Company, 1.3.2.4. Further correspondence, 1.3.7.1/1; 2.1.4/2.  
**O'Rahilly**, Tomás F. (*al.* Tomás Ó Ra(i)hile). Letter to (?), 1.1.2/17. Letters from, 1.1.2/21, 28; 6/5. Minutes by, 1.3.2.5. Work by: *Gadelica* 1.4/7. Other reference, 1.3.6/8.  
**Ó Ríordáin**, **O'Riordan**.  
**O'Riordan**, Right Rev. Mgr. Sermon, 7.2/4.  
**Ó Ríordáin**, Conchubhar. 5/1.  
**O'Riordan**, James. Letter from, 1.3.2.4/3.  
**Ó Ruairc**, Conchubhar. Letter from, 3.1/3.  
*Our Lady's Family*. 7.3/13.  
**Ó Scannaill**, Tadhg. Letter from, 1.3.6/22.  
**Ó Séaghdha**, Pádraig (*al.* Conán Maol). Letters from, 1.3.7.1/3; 1.3.7.4/3. Letter to, 1.3.7.4/1.  
**Ó Séaghdha**, Séamus. Letter from, 1.3.6/23.  
**Ó Suibhne**, see also Mac Suibhne.  
**Ó Suibhne**, Donnchadh. 5/46.  
**Ó Suibhne**, P. Letter from, 1.1.2/36.

**Ó Súilleabháin**, Donnchadh. 5/65.  
**Ó Súilleabháin**, Eoghan Ruadh. 5/14.  
**Ó Súilleabháin**, Proinnséas. Letters from, 1.3.7.3/6-7.  
**Ó Súilleabháin**, Tadhg Gaedhealach. 5/12; translation of poem by, 5/69.

**Pad Buidhe**, see Ó Loinsigh.

**Pádraig** [-----]. Letter to, 1.3.2.3/2.

**Page**, Tomás. 1.3.5/1. Letters from, 1.3.5/15; 1.3.7.1/7. Letter to, 1.3.5/16.

**Parlin**, H. Letter from, 1.3.2.1/29.

**Pearse**, P. H. Advertisement for work by, 1.4/8.

**Periodicals**. 7.3.

**Phelan**, M. A. Letter from, 1.1.2/13.

**Photographs**. 8.

**Placenames**, see Word-lists.

**Pléimeann**, an tAthair Risteárd (*al.* Richard Fleming). Correspondence, 1.1.2/26; 1.3.6/20; 1.3.7.3/5; 2.1.2; 2.2/4. Note by, 1.3.2.2/7. Signature, 1.3.7.2/14. His collection of Peadar Ua Laoghaire material, 3.1/4. Photographs, 8/18-19.

**Plúncéad**, Olibher. Essay on, 5/4.

**Poblacht na hÉireann**. 9.1/19.

**Prayers**. 5/4, 7, 15, 62.

**Prós na haoise seo**. 1.1.2/45.

**Questionnaires**. 5/36-9.

**Rea**, John. Letter from, 3.1/13.

**Red Book of Rathmines**. 6/3.

**Revue Celtique**. 1.4/6.

**Roberts**, An Bráthar. 3.3.2/6.

**Rome**. Pilgrimage to, 1.4/13.

**Ronayne**, R. J. Letter from, 3.1/15.

**Russell**, Victor. Letter from, 1.3.2.1/34.

**Ryan**, R. Letter from, 3.1/4.

**St. Stephen's**. 7.3/1.

**Saltair na Rann**. 7.2/2.

**Samhain**. 7.3/5.

**Savory**, D. L. Letter from, 1.1.2/22.

**Sayers**, Peig. Photograph, 8/2.

**Sceilg** (pseudonym), see Seán Ó Ceallaigh.

**Scoil Árd-Léighinn na Gaedhilge** (The School of Irish Learning). 1.4/4.

**Séadna**. 2.1.3/10; 2.1.4/4; 3.3.2/15; 5/25; 8/22; manuscript, 6/5.

**Sealy, Bryers and Walker**. 1.3.4.1/1.

**Seán Bráthar**, see Ó Conchubhair.

'**Seán is a bhríste leathair.**' 5/18.

'**Sgéal Churnáin Mhi' Cimilid.**' 5/26.

**Shan Van Vocht**. 9.1/20.

'**Shán Ó Gríofa.**' 5/55.

**Sheehan**, James J. Letter from, 3.2/5.

**Sheehan**, Canon [Patrick]. 3.1/15.

**Simplified Spelling Board** (New York). 1.3.2.2/10.

**Sinn Féin**. 9.1/21.

**Siobhán**, [bean Uí Chuív?]. Letter to, 1.1.2/6.

**Sioladóir**, An. 1.2.2/6.

**Skinner**, Liam. Letter from, 3.2/3

**Sliabh na mBan bhFionn**. 2.1.1/6.

**Society for the Preservation of the Irish Language**. 3.1/6.

**Society for the Simplification of Irish Spelling**, see An Cuman um Letiriú Shímplí.  
*The Spark*. 9.1/22.  
*An Sprid, Bás Dalláin, Tadhg Saor*. 7.1/1.  
Stokes, James J. 1.3.1/12.  
Stokes, Whitley. 7.2/2

**Tadhg Gaedhealach**, see Ó Súilleabháin.  
*Teagasg Críosdaidhe*. 2.2/5; 7.1/2.  
**Terminology**, see Word-lists.  
*Times*. 9.1/23.  
**‘Tobairín na Leamhnachta.’** 5/46.  
**Torna** (pseudonym), see Tadhg Ó Donnchadha.  
Tracey, Michael. Letter from, 1.3.2.1/24.  
**Trebitsch**, Rudolf. Letter from, 1.1.2/12.  
**Trees**. Essay on, 5/23. List of, 5/25.  
*Truth about the army crisis*. 7.2/6.  
**Turraoin**, Michéal Dháith. Photograph, 8/4.  
Twomey, Con M. Letters from, 1.3.2.1/25-6.

**Ua**, see Ó.  
*United Irishman*. 9.1/24.

*Vexilla Regis*. 7.3/10.  
*Voice of Labour*. 9.1/25.

Wade, A. S. Letter from, 1.2.1/7.  
*Wales: its politics and economics*. 7.2/5.  
Walsh, Michael. 1.3.2.1/16.  
*Wicklow Standard*. 1.2.1/3.  
Wilson, J. Letter from, 3.1/14.  
**Word-lists, glossaries, names, and terminology**. 5/16, 27, 32, 40, 43, 48, 58-60, 63, 71; 6/2.

**Youghal** (Co. Cork). Irish-speaking group in, 2.1.3/8.

